

MEDION®

**DIGITALER
DVD-RECORDER
MIT 6 -6-KOPF HIFI-STEREO
VIDEORECORDER**

MD 80054



BEDIENUNGSANLEITUNG

MEDION®

MTC - Medion Technologie Center
Freiherr-vom-Stein-Str. 131
D-45473 Mülheim / Ruhr
Tel. 01805 / 633 633
Fax: 01805/ 665 566
(0,12 €/Minute innerhalb des Festnetzes)
ce-support@medion.com



Bitte aufklappen

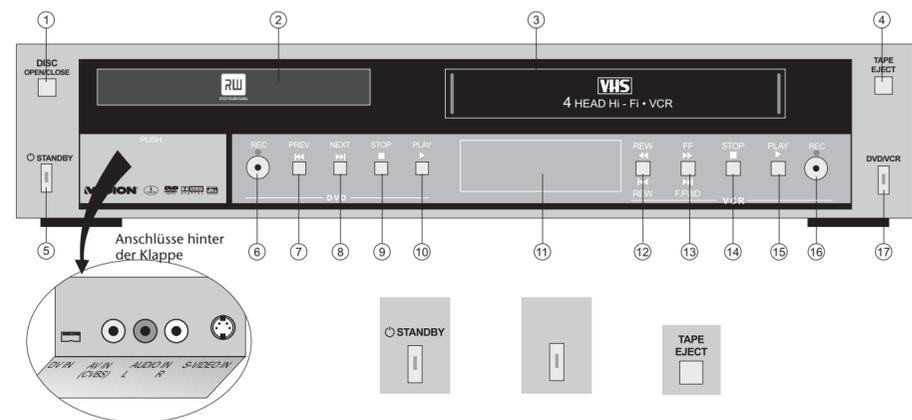


1/12/04

Bitte aufklappen



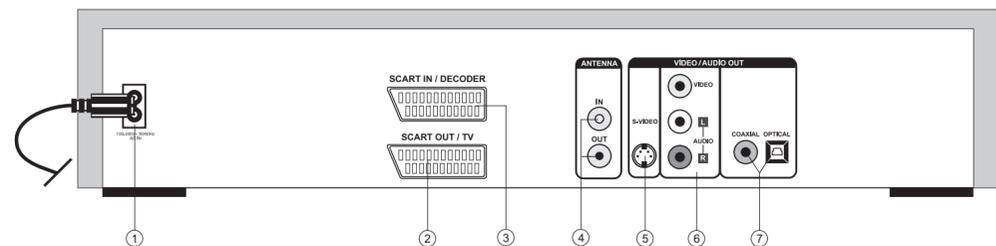
Vorderseite



1. DISC OPEN/ CLOSE: CD/DVD-Fach öffnen und schließen
2. CD/ DVD-Fach
3. Kassettenfach
4. TAPE/EJECT: VCR-Modus/ Kassette auswerfen
5. STANDBY: Aus dem Standby-Modus ein- und in den Standby-Modus schalten
6. RECORD: DVD-Aufnahme beginnen
7. PREV: Zum vorherigen Titel/Kapitel
8. NEXT: Zum nächsten Titel/Kapitel
9. STOP: DVD-Wiedergabe stoppen
10. PLAY: DVD-Wiedergabe beginnen
11. DISPLAY: Anzeige
12. REW: Zurückspulen – Bildlauf / Schnellauf
13. FF/F.FWD: Vorspulen – Bildlauf / Schnellauf
14. STOP: Kassettenwiedergabe stoppen
15. PLAY: Kassettenwiedergabe beginnen
16. RECORD: Kassettenaufnahme beginnen
17. DVD/VCR: DVD- und VCR-Modus wählen

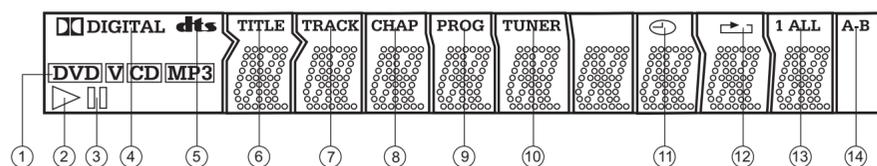
Anschlüsse hinter der vorderen Klappe:
 DV-IN: Digitaler Eingang für Firewire-Kabel
 AV-IN (CVBS) und AUDIO IN L/R: Analoge Video- und Audioeingänge.
 S-VIDEO IN: S-Video-Eingang

Rückseite



1. Anschluss für Netzkabel
2. SCART OUT / TV: zum Anschluss an ein TV-Gerät über ein SCART-Kabel
3. SCART IN / DECODER: Ein- und Ausgang für ein externen Gerät
4. ANTENNA OUT: zur Verbindung mit dem Antenneneingang des Fernsehgerätes; ANTENNA IN: zur Verbindung mit dem Antennenausgang der Wandantennendose oder eines SAT-Receiver.
5. S-VIDEO: S-Video-Eingang, S-Video-Ausgang
6. VIDEO / AUDIO L-R: Video- und Audioeingänge links und rechts
7. COAXIAL / OPTICAL ("DIGITAL OUT") : Coaxialer und optischer Audioausgang zum Anschluss an einen Verstärker/Receiver, der mit einem Dolby-Digital-oder DTS-Decoder ausgestattet ist.

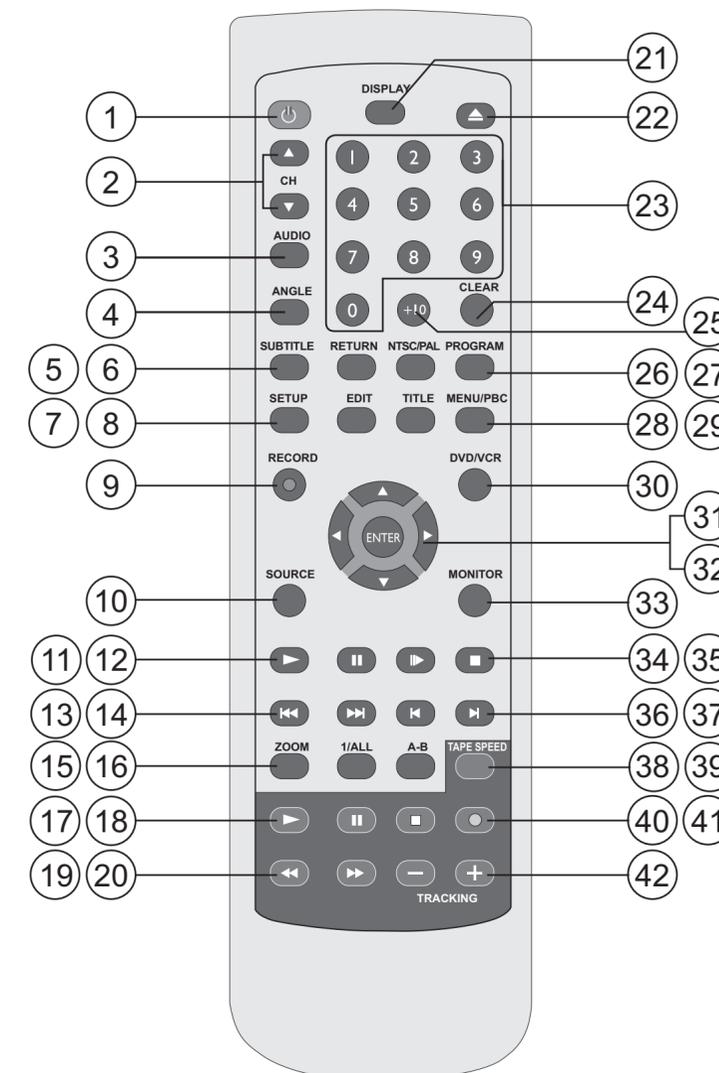
Display



1. Dolby Digital Anzeige
2. DTS Anzeige
3. TITEL: zeigt den aktuellen Titel an (DVD)
4. TRACK: zeigt den aktuellen Track an (VCD/CD)
5. CHAP: zeigt das aktuelle Kapitel an (DVD)
6. PROG: Programmanzeige
7. TUNER: Anzeige für Tunersignal
8. Timer: Timer-Aktiv-Anzeige
9. REPEAT: Anzeige für Wiederholfunktion
10. 1/ALL: Anzeige für 1/ALL Wiederholfunktion
11. A-B: Anzeige für A-B Wiederholfunktion
12. Disktyp-Anzeige (DVD/VCD/MP3)
13. Wiedergabe Anzeige
14. PAUSE Anzeige

Fernbedienung

1. STANDBY/ON: vom Standby-Modus ein- und wieder in den Standby-Modus schalten
2. CH ▲▼ vorherigen / nächsten Fernsehkanal auswählen
3. AUDIO: Wenn eine DVD mehr als eine Audio-Sprache besitzt, kann man mit dieser Taste eine gesprochene Sprache auswählen
4. ANGLE: einen anderen Blickwinkel auswählen
5. SUBTITLE: beim Abspielen einer DVD mit Untertiteln in verschiedenen Sprachen kann man mit dieser Taste Untertitelsprachen auswählen.
6. RETURN: beim Abspielen im VCD Modus diese Taste drücken, um zum vorherigen Menü zurückzukehren
7. SETUP: Setup-Menü öffnen
8. EDIT: Edit-Menü. Titel und Abschnitte löschen und DVD+R abschließen bzw. finalisieren
9. RECORD: Aufnahme (DVD)
10. SOURCE: die externe Quelle (Tuner, AV1 oder AV2) wählen
11. PLAY: Wiedergabe starten (DVD)
12. PAUSE: Wiedergabepause (DVD)
13. ◀◀: zum vorherigen Abschnitt springen
14. ▶▶: zum nächsten Abschnitt springen
15. ZOOM: Bild während der Wiedergabe vergrößern
16. 1/ALL: einen Abschnitt oder alle Titel einer DVD wiederholen
17. PLAY: Wiedergabe starten (Kassette)
18. PAUSE: Wiedergabepause (Kassette)
19. ◀: schneller Rücklauf (Kassette)
20. ▶: schneller Vorlauf (Kassette)
21. DISPLAY: Anzeigestatus auf dem Bildschirm
22. OPEN/CLOSE: Disk-Fach öffnen und schließen
23. 1,2,3...: Zifferntasten
24. CLEAR: die letzte eingegebene Zahl löschen
25. +10: für zweistellige Zahlen; um die "20" einzugeben, zweimal +10 und dann die 0 drücken
26. NTSC/PAL: NTSC oder PAL auswählen
27. PROGRAM: Senderreihenfolge festlegen/ Wiedergabe der Disktitel programmieren
28. TITLE: Titel-Menü einer DVD aufrufen
29. MENU/PBC: PBC Menü ein- und ausschalten (für VCD 2.0)
30. DVD/VCR : Auswahl zwischen Betrieb des DVD-Recorders oder des Videorecorders
31. ◀▶▲▼: Navigationstasten; Pfeile im Menü nach oben, unten, links und rechts bewegen
32. ENTER: Bestätigung der Auswahl im Setup-Menü
33. MONITOR: Umschalten zwischen externen Quellen (für die Aufnahme) und DVD (für die Wiedergabe)
34. STEP: wiederholt drücken, um Bild für Bild wiederzugeben
35. STOP: Wiedergabe stoppen (DVD)
36. ◀: Zum Diskanfang
37. ▶: Zum Diskende
38. A-B: definierten Abschnitt wiederholen
39. TAPE SPEED: Aufnahmegeschwindigkeit
40. STOP: Wiedergabe stoppen (Kassette)
41. RECORD: Aufnahme (Kassette)
42. - +: Tonkopffjustierung nach unten/nach oben (Korrektur der Tonkopflage bei schlechten VCR-Bändern)



INHALTSVERZEICHNIS

| | | | |
|---|----|--|----|
| SICHERHEITSHINWEISE | 4 | AUF DVD AUFNEHMEN UND AUFNAHMEN BEARBEITEN | 23 |
| ALLGEMEINES | 6 | Manuelle Aufnahme | 23 |
| Über DVD | 6 | Automatische Aufnahme (Menü „SCHEDULE“ | 25 |
| Das MP3-Format | 7 | Bearbeiten von beschriebenen DVDs | 26 |
| Verfügbare Surround-Tonformate | 7 | DER VIDEORECORDER | 29 |
| VORBEREITUNG | 8 | Kassette einlegen | 29 |
| Gerät auspacken | 8 | VCR-Modus | 29 |
| Batterien in die Fernbedienung einlegen | 8 | Wiedergabe | 29 |
| ANSCHLÜSSE UND ANSCHLUSSMÖGLICHKEITEN | 9 | Suchen | 29 |
| DVD-Recorder anschließen | 9 | Bandinformationen anzeigen lassen/ Aufnahmegeschwindigkeit wählen | 30 |
| Verbindung mit dem Fernseher über das SCART- Kabel oder ein AV-Kabel | 10 | Aufnahmen machen | 30 |
| Verbindung mit dem Fernseher über ein S-VHS- Kabel und AV-Kabel | 11 | EINSTELLUNGEN IM SETUP-MENÜ | 31 |
| Verbindung mit einem Surround-Verstärker/ Receiver | 12 | Menu „LANGUAGE“ (Sprache) | 31 |
| Verbindung mit einem weiteren Gerät | 13 | Menu „VIDEO SETUP“ | 31 |
| ALLGEMEINES ZUR BEDIENUNG | 14 | Menu „SETUP AUDIO“ | 32 |
| Tasten am Gerät und an der Fernbedienung .. | 14 | Menu „SYSTEMINFO“ | 32 |
| Inbetriebnahme | 14 | Menu „DISC MEDIA“ | 33 |
| ERSTINBETRIEBNAHME | 15 | Menu „RECORDING“ (Aufnahme) | 34 |
| Setupsprache einstellen | 15 | Menu „SCHEDULE“ (automatische Aufnahme) | 34 |
| Zeit und Datum einstellen | 15 | WENN STÖRUNGEN AUFTRETEN | 35 |
| Signaltyp wählen | 15 | TECHNISCHE DATEN | 37 |
| Programmebelegung ändern | 16 | | |
| DER DVD-REKORDER | 17 | | |
| Disk einlegen | 17 | | |
| Wiedergabefunktionen | 17 | | |
| Suchfunktionen | 17 | | |
| Wiederholungsfunktionen | 18 | | |
| Wiedergabeleiste einblenden - DISPLAY | 19 | | |
| Abspielreihenfolge programmieren – PROGRAM | 19 | | |
| Bildfunktionen | 20 | | |
| MENU/PBC et TITLE | 20 | | |
| PBC-Funktion (nur VCD 2.0) | 21 | | |
| AUDIO und SUBTITLE MENU | 21 | | |
| Navigieren auf MP3-CDs | 21 | | |
| Navigieren auf JPEG- und PICTURE-CDs | 22 | | |

SICHERHEITSHINWEISE



Zu dieser Anleitung

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.

Elektrische Geräte nicht in Kinderhände

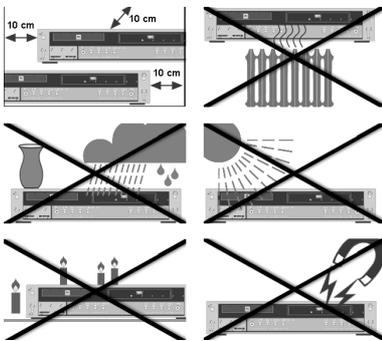
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.

Batterien/Akkus können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb das Gerät und die Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Das Gerät sicher aufstellen

Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche. Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) ausgelegt. Achten Sie darauf, dass



- Die Lüftungsschlitze nicht verdeckt sind, damit immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist;
- keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken;
- kein direktes Sonnenlicht auf das Gerät trifft;
- der Kontakt mit Feuchtigkeit, Wasser oder Spritzwasser vermieden wird (stellen Sie z. B. keine Vasen auf das Gerät);
- das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Fernseher oder anderen Lautsprechern) steht;
- keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) in der Nähe des Geräts stehen.
- Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Warten Sie einige Stunden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Setzen Sie das Gerät keinen Erschütterungen aus. Erschütterungen können der empfindlichen Elektronik schaden.

Netzanschluss zugänglich lassen

Schließen Sie das Gerät nur an eine gut erreichbare Steckdose (AC 100~240 V, 50/60 Hz) an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.

Um Stolperfallen zu vermeiden, verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

Niemals selbst reparieren

Ziehen Sie bei Beschädigung des Steckers, der Anschlussleitung oder des Gerätes oder, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Innere des Gerätes gelangt sind, sofort den Stecker aus der Steckdose.

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.

Es dürfen keine Gegenstände ins Innere des Gerätes gelangen, z. B. durch die Lüftungsschlitze. Es könnten stromführende Teile berührt werden oder Komponenten der Geräte beschädigt werden.

Ziehen Sie den Netzstecker immer am Stecker, nie am Kabel aus der Steckdose.

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selber zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags. Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.



Gewitter

Bei längerer Abwesenheit oder Gewitter ziehen Sie den Stecker und das Antennenkabel ab.

Der CD/DVD-Recorder

Der DVD-Recorder ist ein Laserprodukt der Klasse 1. Das Gerät ist mit einem Sicherheitssystem ausgerüstet, das das Austreten von gefährlichen Laserstrahlen während des normalen Gebrauchs verhindert. Um Augenverletzungen zu vermeiden, manipulieren oder beschädigen Sie niemals das Sicherheitssystem des Geräts.



Batterien umweltgerecht entsorgen

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien können zur Entsorgung bei einer Sammelstelle oder im Fachhandel zurückgegeben werden.



Das Gerät reinigen

Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose. Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Chemische Lösungs- und Reinigungsmittel sollten Sie vermeiden, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.

- Généralités

ALLGEMEINES

Über DVD

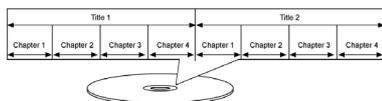


Die DVD - Digital Versatile Disc (englisch für „vielseitige digitale Scheibe“) ist ein digitales Speichermedium für Informationen. DVDs sind durch eins der nebenstehenden Symbole gekennzeichnet.

Abhängig davon, wie die Informationen aufgebracht sind, ergeben sich verschiedene DVD-Typen mit unterschiedlichen Speicherkapazitäten.

DVD-Aufbau

Video-DVDs sind in Titel und Kapitel unterteilt. Eine DVD kann mehrere Titel haben, die wiederum aus mehreren Kapiteln bestehen können. Titel und Kapitel sind jeweils fortlaufend nummeriert :



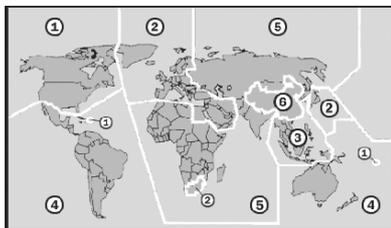
Normalerweise besteht der erste Titel einer DVD aus Lizenzhinweisen und Informationen zum Hersteller. Der nächste Titel ist meist der Film selbst. Weitere Titel können z. B. „Making-Of“-Reportagen, Filmvorschauen oder Informationen zu den Schauspielern enthalten.

Sprachen und Untertitel

Auf DVDs können bis zu acht Sprachen und Untertitel in bis zu 32 Sprachen gespeichert werden. Sprache und Untertitel können bei der Wiedergabe beliebig kombiniert werden.

Regionalcodes

Aufgrund weltweiter Vertriebsstrategien wurde für die DVD ein Code entwickelt, der das Abspielen nur auf Geräten erlaubt, die in bestimmten Regionen erworben wurden.



Dieser Code basiert auf einem System, das die Welt in sechs Regionen einteilt. Europa gehört zur Zone 2. Auf Ihrem DVD-Player lassen sich daher DVDs abspielen, die mit dem Regionalcode 2 versehen sind. Der Regionalcode ist auf der Verpackung der DVD aufgedruckt (siehe nebenstehendes Logo).

Außer DVDs mit dem Regionalcode 2 lassen sich nur DVDs mit dem Regionalcode 0 (geeignet für jeden DVD-Player) auf Ihrem Gerät wiedergeben.

i Sollten beim Abspielen bestimmter DVDs Probleme auftreten, versichern Sie sich, dass die DVD den Ländercode 2 oder 0 hat.

DVD-Rohlinge

Ihr Recorder kann zwei Arten von DVD-Rohlingen beschreiben:

DVD+RW: DVD+ReWritable-Rohlinge können mehrmals beschrieben werden. Sie sind auch ohne vorherige Finalisierung (Abschließen) in anderen DVD-Geräten abspielbar (siehe „Finalize“ (Finalisieren)“, S. 33).

DVD+R: DVD+R-Rohlinge (einmal beschreibbare DVDs) können ohne vorheriges Abschließen nicht auf anderen DVD-Geräten abgespielt werden. Eine Aufnahme auf einem DVD+R-Rohling kann zwar gelöscht, aber nicht mehr überschrieben werden.

Das MP3-Format

Das MP3-Format ist ein Kompressionsformat für Audiodaten. Das MP3-Format wurde entwickelt, um die Datenmenge von Audiodaten extrem zu verringern.

MP3-Dateien müssen zur Erkennung mit der entsprechenden Dateierweiterung *.mp3 abgespeichert sein. Im Gegensatz zu einer herkömmlichen Audio-CD kann eine MP3-CD – wie eine Daten-CD für den Computer – in Verzeichnisse (Ordner, Alben) und Dateien (Tracks, Titel) unterteilt sein.

Verfügbare Surround-Tonformate

Dolby Digital 5.1

Beim Dolby-Digital-Tonformat wird das Audiomaterial digital gespeichert. Dabei werden bis zu fünf separate Vollfrequenz-Audiokanäle (vorne links und rechts, Mitte, hinten links und rechts) sowie ein Effekt- bzw. Tiefenkanal (5.1) separat gespeichert. Tonträger im Dolby-Digital-Format sind mit nebenstehendem Warenzeichen gekennzeichnet.

Da jeder Kanal vollkommen unabhängig ist, wird ein realistisches Klangfeld mit einem „dreidimensionalen“ Hörgefühl geschaffen, wodurch der Ton Distanz, Bewegung und eine relative Position im Raum erhält.

Ihr DVD-Recorder kann diese Audiodaten lesen, dekodieren und gibt sie verstärkt an die Lautsprecher aus. Außerdem kann das Originalsignal über die digitalen Ausgänge an einen externen Dekoder/Verstärker geführt werden.

dts (Digital Theater Systems)

Hinter der Abkürzung dts verbirgt sich ein bisher weniger verbreitetes Tonformat, mit dem ebenfalls bis zu sechs (5.1) getrennte Kanäle auf einem Tonträger gespeichert werden. Tonträger im dts-Format sind mit nebenstehendem Warenzeichen gekennzeichnet.

Ihr DVD-Recorder kann diese Audiodaten lesen und leitet sie zur Dekodierung an die digitalen Ausgänge weiter („DIGITAL OUT“). Er kann den Ton eines dts-Tonträgers jedoch selbst nicht wiedergeben.

Markenzeichen

„Dolby“, „Pro Logic“ und das Doppel-D-Symbol sind Markenzeichen der Dolby Laboratories.

Der Begriff „dts“ ist ein Warenzeichen von DTS Technology, LLC.



VORBEREITUNG

Gerät auspacken

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, auch die Folien an der Gerätefront.



ACHTUNG!

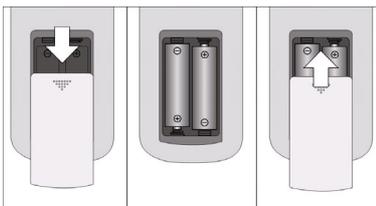
Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstikungsgefahr!

Lieferumfang prüfen

Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:

- DVD-Recorder
- SCART-Kabel
- AV-Kabel (weißer, roter und gelber Cinchstecker)
- Antennenkabel
- Netzkabel
- Fernbedienung
- 2 Mignonbatterien (1,5 V; Größe AAA)
- DVD+RW-Rohling (unbeschriebene DVD)
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Batterien in die Fernbedienung einlegen



Für die Fernbedienung sind zwei Mignon-1,5 V-Batterien (Größe AAA) mitgeliefert.

- ▶ Schieben Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung in Pfeilrichtung ab.
- ▶ Legen Sie die Batterien so ein, dass der Minuspol der Batterien an den Federn anliegt.
- ▶ Schieben Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.



ACHTUNG!

Die beiliegenden Batterien dürfen nicht geladen, nicht auseinander genommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien und Fernbedienung daher für Kleinkinder unzugänglich auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe hinzugezogen werden.

ANSCHLÜSSE UND ANSCHLUSSMÖGLICHKEITEN

Der DVD-Recorder kann auf vielseitige Weise mit anderen Eingangs- und Ausgangsgeräten verbunden werden:

- mit einem Fernsehgerät
- mit einem Verstärker/Receiver
- mit einem Videorecorder
- mit weiteren Audio-/ Videogeräten



Achten Sie darauf, dass alle Geräte ausgeschaltet sind, bevor Sie sie anschließen. Nehmen Sie die Geräte erst ans Netz, wenn die Anschlüsse vorgenommen wurden.

DVD-Recorder anschließen

Die meisten Anschlusskabel sind mit farbigen Steckern versehen. Um die Installation des Gerätes zu vereinfachen, verwenden Sie stets Stecker und Anschlussbuchsen gleicher Farbe, wenn Sie zwei Geräte miteinander verbinden.

In den Anschlussbeispielen sind mehrere Möglichkeiten zur Verbindung des Recorders mit den einzelnen Geräten dargestellt. Für den einfachen Anschluss des DVD-Recorders an ein Fernsehgerät benötigen Sie jedoch nur eine Audio- und eine Videoverbindung.

Wenn das Antennenkabel Ihrer Hausantenne oder Kabelanlage an den DVD-Recorder angeschlossen ist und ein weiteres Antennenkabel den Recorder mit dem Fernseher verbindet, können Sie TV-Programme sehen, auch dann, wenn sich der DVD-Recorder im Standby-Modus befindet.

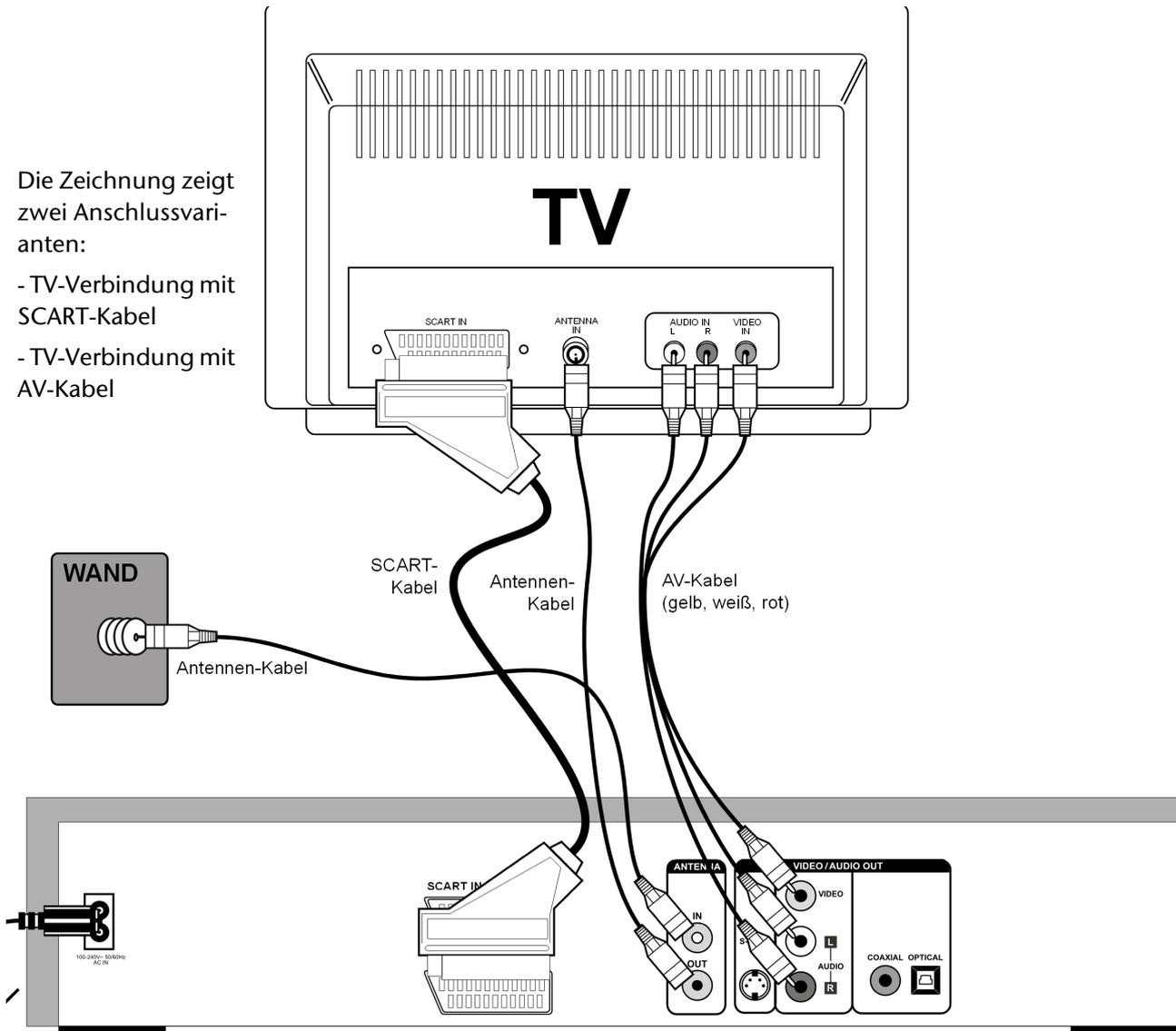
Vermeiden Sie einen indirekten Anschluss des DVD-Recorders über einen Videorecorder mit dem Fernseher, weil dadurch die Bildqualität erheblich beeinträchtigt wird.

Verbindung mit dem Fernseher über das SCART-Kabel oder ein AV-Kabel

Sie können den DVD-Recorder entweder mit einem AV-Kabel oder einem SCART-Kabel mit Ihrem Fernsehgerät verbinden.

Die Zeichnung zeigt zwei Anschlussvarianten:

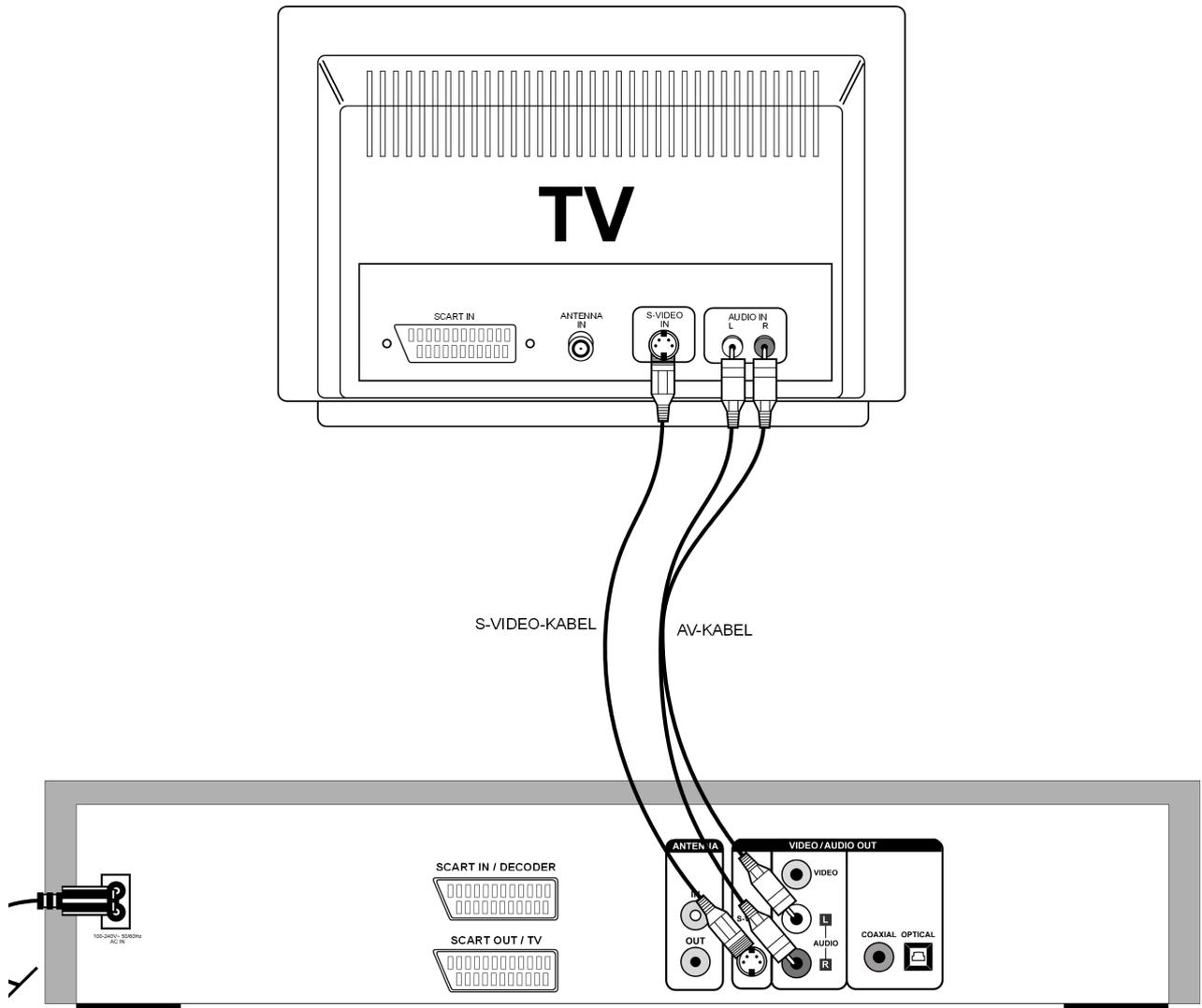
- TV-Verbindung mit SCART-Kabel
- TV-Verbindung mit AV-Kabel



Für jede Anschlussvariante muss das Antennenkabel, das von der Wandanschlussdose aus mit Ihrem Fernseher verbunden ist, an die ANTENNA IN-Buchse des DVD-/Videorecorders angeschlossen sein. Verbinden Sie den Antenneneingang Ihres Fernsehers mit dem Antennenausgang des DVD-/Videorecorders. Verwenden Sie hierzu das mitgelieferte Antennenkabel.

1. Variante: Verbinden Sie das AV-Kabel mit den Audio/ Videoausgangsbuchsen des DVD-/Videorecorders und den AV-Eingangsbuchsen Ihres Fernsehgerätes.
2. Variante: Schließen Sie das SCART-Kabel an die SCART-Buchse des DVD-/Videorecorders und die SCART-Eingangsbuchse Ihres Fernsehers an.

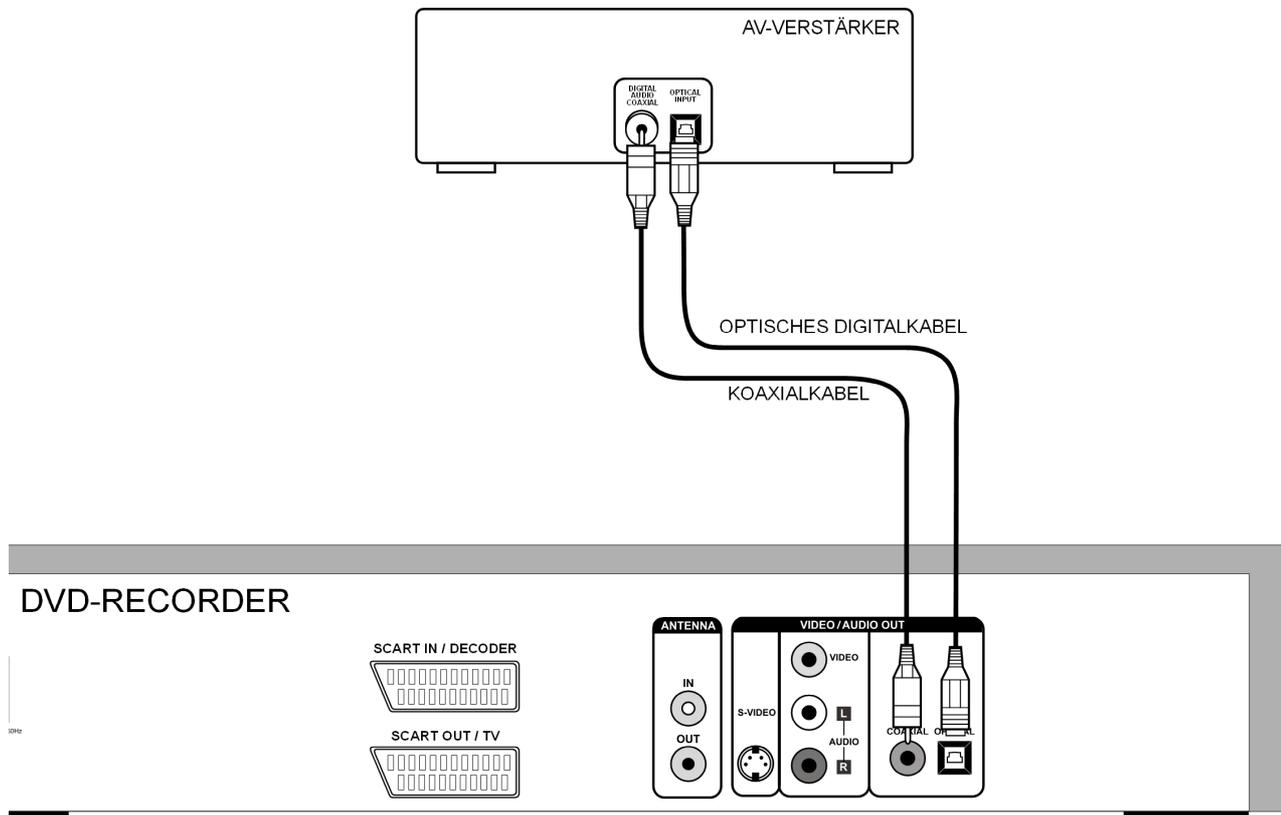
Verbindung mit dem Fernseher über ein S-VHS-Kabel und AV-Kabel



Falls Ihr Fernsehgerät über keinen SCART-Anschluss verfügen sollte, können Sie ihn auch über ein S-VHS-Kabel mit dem DVD-/Videorecorder (S-VIDEO-Buchse) verbinden.

Verbindung mit einem Surround-Verstärker/Receiver

Wenn Sie das Mehrkanal-Surround Tonformat nutzen wollen, müssen Sie den optischen digitalen oder den Koaxialausgang des DVD-/Videorecorders an die entsprechenden Eingänge des AV-Verstärkers anschließen.

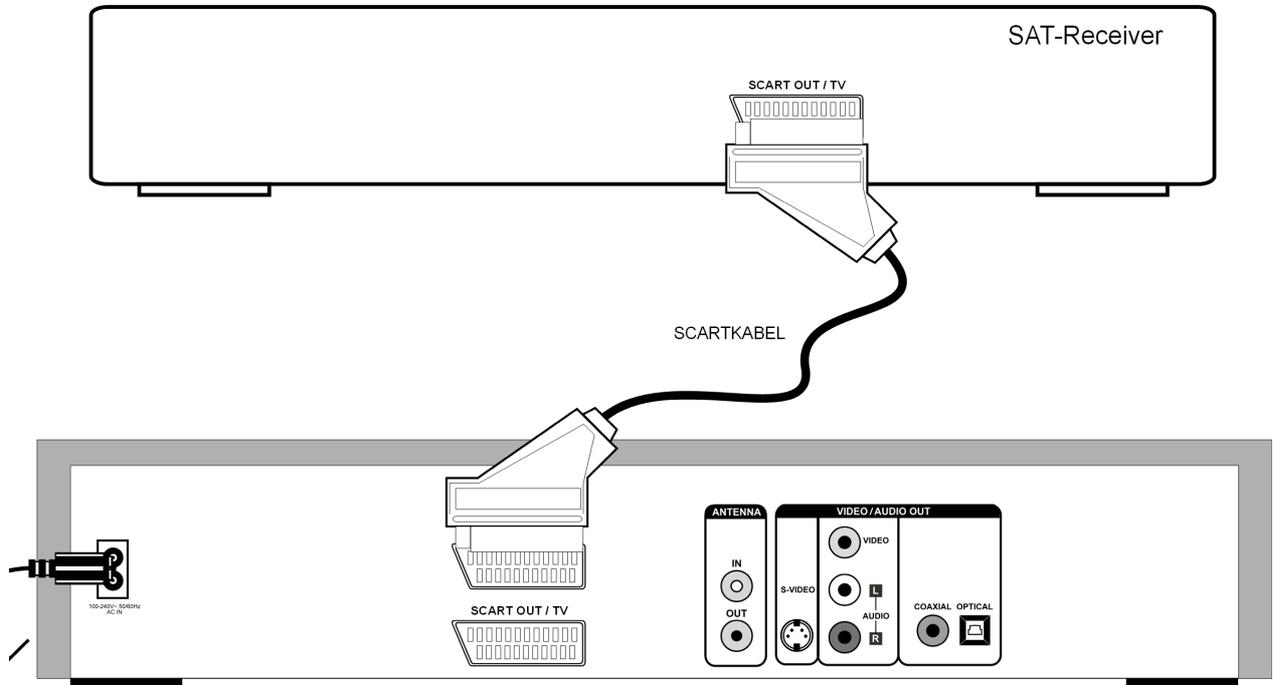


Das digitale optische Kabel und das Koaxialkabel sind nicht im Lieferumfang enthalten.

i Wenn das AUDIO SETUP nicht richtig für Ihren AV-Verstärker/Receiver eingerichtet ist, können Störgeräusche in den Lautsprechern auftreten

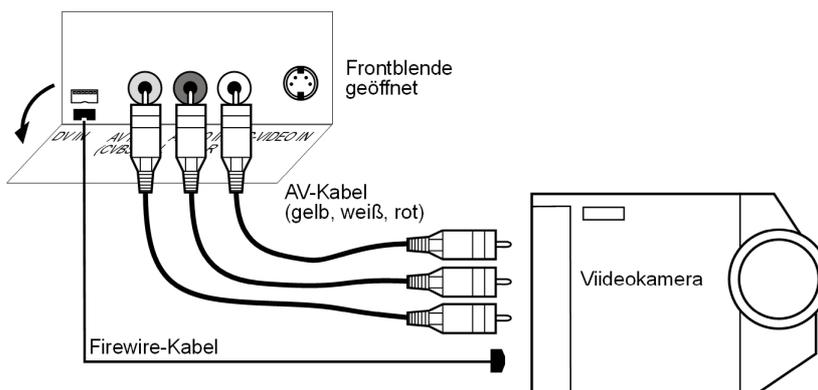
Verbindung mit einem weiteren Gerät

Sie können mit Ihrem DVD-Recorder auch Signale eines weiteren Videogerätes, wie z. B. einem SAT-Receiver, einer Videokamera, einem Videorecorder oder einem DVD-Player, aufzeichnen. Schließen Sie dazu die externen Geräte an die Eingänge Ihres DVD-Recorders an.



Verbinden Sie die Ausgänge des externen Videogeräts mithilfe des SCART-Kabels mit den Eingängen des DVD-/Videorecorders wie auf der Zeichnung dargestellt.

Anschluss einer Videokamera



Verbinden Sie die AV-Ausgangsbuchsen Ihrer Kamera über das AV-Kabel mit den Eingangsbuchsen Ihres DVD-Recorders wie oben abgebildet. Wenn Sie Ihre Kamera über ein Firewire-Kabel anschließen wollen, so verbinden Sie den Firewire-Stecker mit dem DV-Eingang hinter der Frontblende des Recorders.

ALLGEMEINES ZUR BEDIENUNG

Tasten am Gerät und an der Fernbedienung

Mit den Tasten am Gerät können Sie die wesentlichen Wiedergabe- und Aufnahmefunktionen des Geräts aktivieren.

Über die Grundbedienung hinaus bietet die Fernbedienung zahlreiche weitere Funktionen. Insbesondere können Sie nur mit der Fernbedienung in den Setup-Menüs navigieren.



In dieser Anleitung beziehen wir uns auf die Tasten der Fernbedienung. Wenn die Tasten am Gerät gemeint sind, wird dies ausdrücklich gesagt.

Inbetriebnahme



Sie nehmen das Gerät in Betrieb, indem Sie die Taste STANDBY am Gerät drücken.

Im Display erscheint kurz *HELLO*. Das Gerät befindet sich im DVD-Modus und versucht, die Disk einzulesen.

– Wenn keine Disk eingelegt ist, erscheint *NO DISC*.

– Wenn eine Disk eingelegt ist, erscheint die Diskart.



DVD-Modus und VCR-Modus

Mit der Taste DVD/VCR am Gerät oder auf der Fernbedienung wechseln Sie zwischen DVD- und VCR-Modus.

Außerdem stellt sich der DVD- bzw. VCR-Modus automatisch ein, wenn Sie eine Disk bzw. eine Kassette einlegen.



Standby

Mit der Taste STANDBY an der Fernbedienung schalten Sie das Gerät in den Standby-Modus.

Spezielle Bildschirrmeldung



Wenn Sie eine Funktion aktivieren, die im aktuellen Modus nicht verfügbar ist oder auf der Disk nicht existiert, erscheint nebenstehende Bildschirrmeldung. Das Bild verschwindet nach ein paar Sekunden.

ERSTINBETRIEBNAHME



In dieser Anleitung geben wir die Menüs und die OSD-Sprache auf Englisch wieder. Sie können die Bildschirmsprache aber auch auf Deutsch einstellen.

Wenn Sie Ihren DVD-/Videorecorder richtig angeschlossen haben und eine Stromverbindung besteht, schalten Sie zunächst Ihr Fernsehgerät ein. Stellen Sie, je nach Anschlussart, den Videokanal (AV) oder einen anderen Empfangskanal ein. Wenn der DVD-/Videorecorder noch nicht eingeschaltet ist, schaltet sie ihn ein.

Setupsprache einstellen

Es erscheint zunächst das Fenster zum Einstellen der Setupsprache. Die Sprache Ihres Landes ist voreingestellt. Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der Taste ENTER auf der Fernbedienung oder wählen Sie mit den Navigationstasten eine andere Sprache aus.

Dieses Fenster erscheint nach der Erstinbetriebnahme nicht mehr. Wenn Sie die Setup- und Kanaleinstellungen nachträglich ändern möchten, müssen Sie das Gerät auf die Werkseinstellung zurückstellen [siehe "Einstellungen im SETUP-Menü", S. 31].

```
English Setup
Deutsches Setup
Menús españoles
Menu en français
Setup in Italiano
Nederlands Setup
Dansk Setup
Press <ENTER> to continue
```

Zeit und Datum einstellen

Stellen Sie nun im nächsten Fenster Zeit und Datum ein.

Mit den Navigationstasten ◀ und ▶ auf der Fernbedienung können Sie den Cursor in der Anzeige bewegen. Mit den Tasten ▲ und ▼ verändern Sie den Wert in einer Cursorposition.

Nachdem Sie alle Einstellungen in der Zeit und Datumseinstellung vorgenommen haben, bewegen Sie den Cursor über den Eintrag „Completed“ und drücken ENTER auf der Fernbedienung oder am Gerät.

```
Please set the time and date

hh:mm:ss      00:12:37

dd/mm/yy      01/0100

Completed
```

Signaltyp wählen

Es erscheint ein neues Fenster, in dem Sie die Einstellungen für das Eingangssignal zur Videoaufzeichnung festlegen.

Kabel/Antenne

Wählen Sie mit den Navigationstasten ▲ oder ▼ den Eintrag „Cable/Antenna“ aus, wenn Ihr DVD-Recorder über ein Antennenkabel ein Signal zur Aufzeichnung empfängt (typischerweise ist das der Fall, wenn Sie den DVD-/Videorecorder mit einem TV-Gerät verbunden haben). Das Gerät führt dann im nächsten Schritt einen Sendersuchlauf durch, so dass Sie die Fernsehsender aufnehmen können.

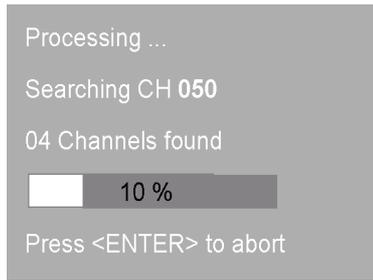
```
Please select signal type

Cable/Antenna

Skip
```

SKIP – „Überspringen“

Wenn Sie einen SAT-Receiver benutzen, müssen Sie den Antennenausgang des Receivers mit dem Antenneneingang des DVD-/Videorecorders verbinden. Wählen Sie dann den Signaltyp "Skip".



Auch, wenn Ihr DVD-Videorecorder über einen SCART-Anschluss Signale zur Videoaufzeichnung empfängt, wählen Sie den Eintrag „Skip“. Dies ist z. B. der Fall, wenn Sie von einem externen Gerät, wie etwa einem weiteren Videorecorder, aufnehmen wollen.

Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit ENTER. Das Gerät startet nun einen automatischen Sendersuchlauf.

Sendersuche

Wenn der Suchlauf beendet wurde, drücken Sie nochmals ENTER. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Programmbelegung ändern

Nachdem der automatische Suchlauf beendet ist, haben Sie die Möglichkeit, die Programmbelegung nachträglich zu ändern bzw. Ihrem Fernsehgerät anzupassen.



- ▶ Wechseln Sie, falls notwendig, mit der Taste MONITOR in den Fernsehmodus (im Display erscheinen der Eintrag P für „Program“ und ein Programmnummer) .
- ▶ Drücken Sie PROGRAM auf der Fernbedienung. Das Programmbelegungs-menü wird angezeigt.
- ▶ Bewegen Sie den Cursorbalken mit den Navigationstasten ▲ oder ▼ über den Programmplatz, den Sie umbelegen wollen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit ENTER.
- ▶ Im Hintergrund sehen Sie den aktuell markierten Sender. Mit den CHANNEL-Tasten auf der Fernbedienung können Sie nun den Sender („Real CH“) für den entsprechenden Programmplatz auswählen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit ENTER.

| PROGRAM CHANNEL LIST | | | |
|----------------------|---------|-------|---------|
| Prog. CH | Real CH | NICAM | Decoder |
| 001 | 076 | 1 | Off |
| 002 | 077 | 2 | Off |
| 003 | 078 | 1 | Off |
| 004 | 079 | 1 | Off |
| 005 | 087 | 1 | Off |
| 006 | 089 | off | Off |
| 007 | 090 | 1 | Off |
| 008 | 092 | 2 | Off |

<CH ▲> / <CH ▼> Real CH <▲ / ▼> Select
 <ENTER> Confirm <CLEAR> Delete <RETURN> Cancel

NICAM

Die NICAM-Einstellungen, die Sie im Programmbelegungs-menü finden, betrifft Toneinstellungen für bestimmte Länder, wie z. B. Frankreich.

Decoder

Die Einstellung für den Decoder benötigen Sie, wenn Sie einen Canal+ – Decoder angeschlossen haben.

Gehen Sie auf das gewünschte Programm und bestätigen Sie mit ENTER. Bewegen Sie den Cursor auf die Spalte Decoder, Voreinstellung Off. Wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ die Einstellung On ein.

Programmbelegungs-menü verlassen

- ▶ Mit der PROGRAM-Taste verlassen Sie das Programmbelegungs-menü.

DER DVD-REKORDER

Disk einlegen

Achten Sie darauf, dass vor dem Gerät ca. 15 cm Platz ist, damit das Diskfach beim Ausfahren nicht behindert wird.

- ▶ Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät OPEN/CLOSE. Im Display erscheint *OPEN*.
- ▶ Legen Sie eine Disk mit der beschrifteten Seite nach oben in das Diskfach ein. Achten Sie darauf, dass die Disk mittig in der Diskvertiefung liegt, damit sie beim Schließen nicht verklemmt.
- ▶ Drücken Sie die Taste OPEN/CLOSE. Das Diskfach schließt sich. Im Display erscheint *CLOSE* und nach ein paar Sekunden *READING*.



Nach einigen Sekunden beginnt bei DVDs normalerweise automatisch die Wiedergabe der Disk. Die Anzeige im Display hängt von der Art der Disk (DVD, Video-CD, Musik-CD, MP3- oder JPEG-CD) und ihrer Formatierung ab.

Eventuell müssen Sie PLAY drücken, oder es erscheint ein Menü, in dem Sie mit den Navigationstasten eine Auswahl treffen müssen.

Wiedergabefunktionen

PAUSE

- ▶ Unterbrechen Sie die Wiedergabe, indem Sie PAUSE drücken. Auf dem Bildschirm erscheint das Pause-Symbol.



STEP (Einzelbildwiedergabe)

- ▶ Drücken Sie STEP, um das angehaltene Bild mit jedem Tastendruck einen Einzelschritt fortzuschalten.



PLAY

- ▶ Um die Wiedergabe zu beginnen, drücken Sie PLAY. Auf dem Bildschirm erscheint das Play-Symbol.



STOP

- ▶ Drücken Sie STOP einmal, um die Wiedergabe anzuhalten. In diesem Modus können Sie die Wiedergabe an derselben Stelle mit PLAY fortsetzen (Resume Play).
- ▶ Drücken Sie STOP ein weiteres Mal, um die DVD endgültig zu stoppen. Das Gerät befindet sich jetzt im Stopp-Modus.



Suchfunktionen

SKIP

- ▶ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **⏮** oder **⏭**, um zurück- oder vorzuspringen (bei DVDs: von Kapitel zu Kapitel; bei CDs: von Titel zu Titel).



- ▶ Es wird angezeigt, an welcher Stelle der Gesamt-Disk Sie sich gerade befinden.

i Bitte beachten Sie, dass bei vielen DVDs die Titel/Kapitel vor Start des eigentlichen Films (Lizenzhinweise) nicht übersprungen werden können.

Schnelllauf



- ▶ Drücken Sie während der Wiedergabe auf die Taste **◀** oder **▶** um den Schnelllauf rückwärts oder vorwärts zu starten. Auf dem Bildschirm erscheinen das Schnelllaufsymbol **▶** und die Schnelllaufstufe:

- ◀ oder ▶ einmal drücken: doppelte Geschwindigkeit (2x)
- ◀ oder ▶ zweimal drücken: vierfache Geschwindigkeit (4x)
- ◀ oder ▶ dreimal drücken: achtfache Geschwindigkeit (8x)
- ◀ oder ▶ viermal drücken: sechzehnfache Geschwindigkeit (16x)
- ◀ oder ▶ fünfmal drücken: dreißigfache Geschwindigkeit (30x)
- ◀ oder ▶ sechsmal drücken: sechzigfache Geschwindigkeit (60x)

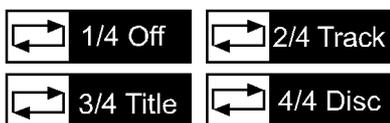
Mit PLAY kehren Sie zur normalen Abspielgeschwindigkeit zurück.

Wiederholungsfunktionen

Wiederholung 1/ALL

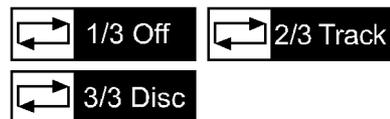
- ▶ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste 1/ALL. Auf dem Bildschirm erscheint das Wiederholungssymbol. Drücken Sie ENTER und der Eintrag in dem Symbol wird gelb markiert. Mit den Navigationstasten **▲** und **▼** können Sie nun die folgenden Wiederholungsfunktionen durchschalten:

DVD-Betrieb:



- 1/4: off: Normale Wiedergabe
- 2/4: Track: Wiederholt das aktuelle Kapitel
- 3/4: Title: Wiederholt den aktuellen Titel
- 4/4: Disc: Wiederholt die gesamte DVD

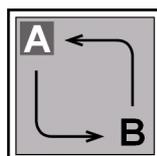
VCD/CD Betrieb:



- 1/3: off: Normale Wiedergabe
- 2/3: Track: Wiederholt den aktuellen Titel
- 3/3: Disc: Wiederholt die gesamte VCD/CD

REPEAT A - B (DVD, VCD, CD)

Sie können einen selbstdefinierten Abschnitt wiederholen.



- ▶ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste A-B, um den Anfang der Wiederholsequenz festzulegen. Auf dem Bildschirm erscheint das Wiederholungssymbol mit dem Zusatz A.
- ▶ Drücken Sie wiederum A-B, um das Ende der Wiederholsequenz festzulegen. Auf dem Bildschirm erscheint das A-B Symbol. Der definierte Abschnitt wird jetzt endlos wiederholt.
- ▶ Drücken Sie ein drittes Mal A-B, um die Wiederholung der Sequenz zu beenden.

Bei MP3-CDs ist die REPEAT A-B-Funktion nicht möglich.

Wiedergabeleiste einblenden - DISPLAY

Drücken Sie die Taste DISPLAY im CD/VCD Betrieb, um die Wiedergabeleiste einzublenden. Mit den Navigationstasten bewegen Sie den Cursor über eine Anzeige.



Durch Drücken von ENTER markieren Sie eine Anzeige, um Einstellungen vorzunehmen.

DVD: Anzeige von Titel, Kapitel oder Zeit

Geben Sie mit den Zifferntasten die Nummer des Titels oder des Kapitels ein, den Sie anspielen möchten.



Ebenfalls mit den Zifferntasten können Sie eine Startzeit auf der Disk eingeben.

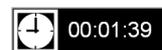


CD/VCD: Anzeige von Titel oder Zeit

Geben Sie mit den Zifferntasten die Nummer des Titels/Tracks ein, den Sie anspielen möchten.



Ebenfalls mit den Zifferntasten können Sie eine Startzeit auf der Disk eingeben.



Zufallswiedergabe - „Random“ (CD)

Mithilfe der Navigationstasten ▲ und ▼ können Sie zwischen der normalen und der Zufallswiedergabe wählen.



Abspielreihenfolge programmieren – PROGRAM

Die Programmier-Funktion ermöglicht Ihnen, beliebig viele Titel (MP3), bzw. die auf der CD vorhandenen Titel (CD-Audio) in einer selbstdefinierten Reihenfolge abzuspielen.

Bei DVDs und VCDs ist keine Programmierung möglich.

Beispiel: MP3-CDs

- ▶ Drücken Sie während der Wiedergabe STOP (die Programmierung ist nur im Stopp-Modus möglich).
- ▶ Drücken Sie PROGRAM. Auf dem Bildschirm erscheint in der oberen Bildschirmhälfte ein Fenster mit der Auflistung der auf der CD enthaltenen Ordner und Titel.
- ▶ Bewegen Sie mit den Navigationstasten ▲ oder ▼ den Cursorbalken über den zu programmierenden Titel/ Kapitel und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken von ENTER.
- ▶ Der ausgewählte Titel/ Kapitel erscheint im Fensterinhalt der unteren Bildschirmhälfte.
- ▶ Geben Sie nach Wunsch weitere Programmplätze auf die gleiche Weise ein.
- ▶ Mit den Navigationstasten ◀ oder ▶ können Sie das untere Fenster aktivieren und einen markierten Titel durch Drücken von ENTER wieder aus der Programmliste entfernen.
- ▶ Bewegen Sie den Cursor auf den Eintrag Clear All, um alle Titel aus der Programmliste zu entfernen.



Programmierte Liste abspielen

Sobald der erste Programmplatz eingegeben ist, erscheint am unteren Bildrand der Eintrag Play.

- ▶ Bewegen Sie den Cursor mit den Navigationstasten auf den Eintrag Play und drücken Sie PLAY oder ENTER.

i Die programmierte Liste bleibt auch nach zweimaligem Drücken von STOP (Stoppmodus) gespeichert und wird erst gelöscht, wenn der Recorder aus- und wieder eingeschaltet wurde.

Bildfunktionen



Bild vergrößern/verkleinern – ZOOM

Drücken Sie die Taste ZOOM. Auf dem Bildschirm das verkleinerte Gesamtbild mit dem Vergrößerungsfaktor. Das Bild wird mittig vergrößert.

- ZOOM einmal drücken: Vergrößerungsfaktor 2x
- ZOOM einmal drücken: Vergrößerungsfaktor 4x
- ZOOM einmal drücken: Vergrößerungsfaktor 8x.

Mit dem vierten ZOOM kehren Sie zur normalen Ansicht zurück.

- ▶ Mit den Navigationstasten können Sie innerhalb des vergrößerten Bilds einen Bildausschnitt wählen.



Kameraposition – ANGLE (nur DVD)

i Auf wenigen DVDs sind einzelne Szenen aus verschiedenen Kamerapositionen aufgenommen



- ▶ Drücken Sie die Taste ANGLE, um die Funktion zu aktivieren. Sofern die Szene verschiedene Blickwinkel enthält, werden das Symbol  sowie der aktuelle Blickwinkel/die Gesamtzahl der Blickwinkel eingeblendet..

- ▶ Drücken Sie ANGLE erneut, um auf die nächste Kameraposition umzuschalten. Nach wenigen Sekunden wechselt das Bild.

MENU/PBC et TITLE

DVD-Menüs

Auf DVDs sind üblicherweise ein oder mehrere Menüs hinterlegt, mit dem Sie auf der DVD navigieren können. Die Namen dieser Menüs hängen von der DVD ab; sie können z. B. „DVD-Menü“, „Disk-Menü“, „Hauptmenü“, „Titelmenü“, „Root-Menü“ oder „Stammnenü“ heißen.

Das Menü Ihres DVD-Recorders (SETUP-Menü) rufen Sie dagegen mit der Taste SETUP auf. SETUP.



Mit den Tasten TITLE und MENU/PBC rufen Sie die auf der DVD abgelegten Menüs auf.

Mit den Navigationstasten steuern Sie die Punkte in den DVD-Menüs an. Bestätigen Sie jede Auswahl mit ENTER.



i Bitte beachten Sie, dass es von der DVD abhängt, welche Menüs bei welchem Aufruf erscheinen. Z. B. besitzen manche DVDs nur ein Menü, das bei beiden Aufrufen erscheint.

PBC-Funktion (nur VCD 2.0)

Einige VCDs des Typs 2.0, die eine Titel-/Kapitelstruktur besitzen, bieten die Möglichkeit des Playback-Controls.

Mit PBC (Taste MENU/PBC) können Sie die erweiterten Funktionen für Ansteuerung der Titel/Kapitel an- bzw. ausschalten. Mögliche Funktionen sind:

- Direktanwahl von Titel/Kapitel
- SKIP-Funktionen

 Bitte beachten Sie, dass es von der VCD abhängt, welche Funktionen genau zur Verfügung stehen.



AUDIO und SUBTITLE MENU

Sofern auf der DVD vorhanden, sind diese beiden Tasten die schnellste Methode, andere Sprachen auszuwählen.

 Beachten Sie jedoch bitte, dass diese Funktion auf vielen DVDs nicht realisiert ist.

Gesprochene Sprache auswählen

- ▶ Drücken Sie AUDIO wiederholt, um eine andere auf der DVD vorhandene Sprache auszuwählen. Die Umstellung erfolgt unmittelbar und braucht nicht bestätigt zu werden.



Untertitelsprache auswählen

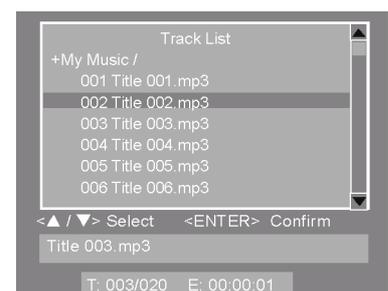
- ▶ Drücken Sie SUBTITLE wiederholt, um eine andere auf der DVD vorhandene Untertitelsprache auszuwählen. Die Umstellung erfolgt unmittelbar und braucht nicht bestätigt zu werden.
- ▶ Die Einblendung erlischt nach wenigen Sekunden.



Navigieren auf MP3-CDs

Auf MP3-CDs können die Titel in Ordnern organisiert sein.

- ▶ Legen Sie eine MP3-CD ein. Auf dem Bildschirm wird eine Liste der auf der CD vorhandenen Ordner und Dateien angezeigt. Dabei wird ein Ordner mit einem vorangestellten Pluszeichen dargestellt und die jeweils darin enthaltenen Dateien werden darunter eingerückt aufgelistet.
- ▶ Sind keine Ordner auf der CD vorhanden, werden die einzelnen Titel der Reihenfolge nach aufgelistet.
- ▶ Der aktuelle Titel ist mit einem grauen Cursorbalken markiert.
- ▶ Um einen Titel abzuspielen, wählen Sie ihn mit den Navigationstasten aus und bestätigen Sie mit PLAY oder ENTER.
- ▶ Am unteren Bildschirmrand werden Titelnummer und Name des aktuellen Titels, die Gesamtzahl der Titel/Ordner sowie die abgelaufene Zeit des aktuell abgespielten Titels angezeigt.



Direktanwahl über Zifferntasten

- ▶ Drücken Sie eine Zifferntaste. Auf dem Bildschirm erscheint oben links die eingegebene Ziffer. Geben Sie die Nummer des abzuspielenden Titels in einer dreistelligen Ziffernfolge ein (also z. B. 005, wenn Sie den

Titel 5 abspielen wollen). Nach Eingabe der letzten Ziffer spielt der Recorder automatisch den gewählten Titel ab.

Navigieren auf JPEG- und PICTURE-CDs

Sie können die auf einer JPEG- oder PICTURE CD vorhandenen Bilder automatisch abspielen, einzeln anzeigen und beliebig drehen.

- ▶ Legen Sie eine JPEG- oder PICTURE CD ein. Der DVD-Recorder beginnt mit der Wiedergabe des ersten Bildes und wechselt nach ca. 5 Sekunden zum nächsten Bild.
- ▶ Um die Wiedergabe anzuhalten drücken Sie PAUSE.
- ▶ Mit den Navigationstasten können Sie das angezeigte Bild drehen.
- ▶ Drücken von ZOOM zeigt das aktuelle Bild vergrößert bzw. verkleinert an (Reihenfolge: 2-fache, 4-fache Vergrößerung, 2-fache, 4-fache Verkleinerung, Zoom aus). Mit den Navigationstasten können Sie den Ausschnitt des vergrößerten Bildes bewegen.
- ▶ Um das vorangehende oder nächste Bild anzusteuern, drücken Sie eine SKIP-Taste.
- ▶ Um die Wiedergabe zu beenden, drücken Sie STOP.

AUF DVD AUFNEHMEN UND AUFNAHMEN BEARBEITEN

Manuelle Aufnahme

Sie können mit Ihrem DVD-Recorder folgende Diskformate abspielen und beschreiben.

Beschreibbare Formate:

Das Gerät kann DVD+R und DVD+RW Rohlinge beschreiben.

Lesbare Formate:

Das Gerät kann DVD-Video-, SVCD-, DVD+RW-, DVD+R-, CD-R-, DVD-RW-, DVD-R-, CD-RW-, Audio-CD-, MP3- und JPEG-Formate lesen.

 Für die Abspielbarkeit Ihrer beschriebenen DVDs auf anderen DVD-Geräten kann nicht garantiert werden. Bitte lesen Sie hierzu auch unter „Finalize“ (Finalisieren)“, Seite 33 nach.

Disk initialisieren

Um auf einer unbespielten DVD+R oder einer DVD+RW aufzuzeichnen muss der DVD-Rohling im Laufwerk erst vom Recorder initialisiert werden. Dies geschieht automatisch, nachdem die DVD eingelegt wurde und der Recorder mit dem Lesevorgang begonnen hat. Die Initialisierung dauert in der Regel etwa 1 Minute.

DVD+RW und DVD+R

DVD+RWs können beschrieben und wieder gelöscht werden, wiederholtes Aufzeichnen und Löschen verschlechtert jedoch die Aufnahmequalität. DVD+R Rohlinge können nur einmal beschrieben werden und es können auch keine neuen Aufnahmen hinzugefügt werden, nachdem eine DVD+R einmal abgeschlossen wurde.

Eventuell ist es nicht möglich, auf einer DVD+RW aufzunehmen, die bereits Aufnahmen von einem anderen DVD-Recorder oder einem Computer enthält. Sollten Sie trotzdem auf einer DVD+RW aufnehmen können, die von einem anderen Recorder erstellt wurde, so legt Ihr DVD-Recorder das DVD-Menü neu an. Wenn die DVD+RW Daten enthält, die von einem Computer erstellt wurden, so werden diese vom Recorder gelöscht.

Eine manuelle Aufnahme starten

So nehmen Sie eine manuelle Aufzeichnung vor:

- ▶ Legen Sie eine initialisierte DVD+R oder DVD+RW Disk in den Recorder ein.
- ▶ Wählen Sie im Setup-Menü: Recording > Record Speed die gewünschte Aufnahmegeschwindigkeit (Qualität).
- ▶ Wählen Sie den Fernsehkanal, von dem Sie aufnehmen möchten.
- ▶ Drücken Sie MONITOR um in den TV-Modus zu kommen.
- ▶ Drücken Sie SOURCE, um die Eingangsquelle zu wählen, von der Sie aufnehmen wollen
 - VCR: für den internen Videorecorder;
 - SCART : für ein externes Gerät, das nur über SCART-Kabel mit dem DVD-Recorder verbunden ist (ohne Antennenverbindung);
 - CVBS : für ein Gerät, das über die AV IN-Buchsen (hinter der Klappe an



der Gerätefront) mit dem DVD-Recorder verbunden ist;
 S-VID : für ein Gerät, das über die S-Video-IN-Buchse (hinter der Klappe an der Gerätefront) mit dem DVD-Recorder verbunden ist;
 P_ _ _ : für Fernsehsender, die über Antenne kommen (wenn Sie vom Fernseher aufnehmen möchten).



Im Feld P_ _ _ können Sie mit den Zifferntasten oder der Taste CH den Programmplatz des Senders (P 1, P 2, P 3 ...) eingeben, von dem Sie aufnehmen möchten.

i Wenn Sie einen SAT-Receiver benutzen, müssen Sie den Sender am SAT-Receiver (nicht am DVD-Recorder) wählen.



▶ Drücken Sie RECORD auf Ihrer Fernbedienung oder an der Gerätefront, um mit der Aufnahme zu beginnen.

Aufnahme beenden und ansehen

- ▶ Wenn Sie die Aufnahme beenden wollen, drücken Sie STOP. Bitte warten Sie ab, bis die Bildschirmanzeige WAIT nach ca. 15-17 Sekunden verschwindet und LIVE angezeigt wird. Ihre Aufnahme ist nun beendet.
- ▶ Drücken Sie MONITOR, um in den DVD-Modus zu wechseln. Ihre Aufzeichnung wird nun am Bildschirm angezeigt. Drücken Sie ENTER, um Ihre Aufnahme anzusehen. Mit TITLE kehren Sie zum Menü zurück.

Mit jeder Aufnahme speichert Ihr Gerät folgenden Informationen:

- Aufnahmedatum und Sendequelle
- Aufnahmezeit und Aufnahmelänge
- Aufnahmemodus und Aufnahmevorschau



Aufnahme unterbrechen

Um eine Aufnahme zu unterbrechen, drücken Sie während der Aufzeichnung PAUSE. Diese Funktion kann z. B. nützlich sein, wenn Sie Werbeblöcke aus dem Fernsehen schon beim Aufnehmen auslassen wollen.

Um mit der Aufzeichnung fortzufahren, drücken Sie PAUSE erneut.

Der DVD-Recorder unterbricht die Aufzeichnung automatisch, wenn kein Signal vom Eingangsggerät übertragen wird. Dies kann z. B. dann der Fall sein, wenn ein Videoband eine leere Stelle enthält oder ein TV-Signal unterbrochen wird.



Sollte die DVD/CD, von der Sie aufnehmen möchten kopiergeschützt sein, ist keine Datenübertragung zum DVD-Recorder möglich. Am Bildschirm wird dann nebenstehendes Symbol eingeblendet.

i Mit Ihrem DVD-Recorder dürfen nur solche Dateien kopiert oder kopiert werden, bei denen Sie selbst der Urheber sind oder Dateien bei denen Ihnen entsprechende Nutzungsrechte durch die Urheber eingeräumt worden sind. Verletzen Sie diese Rechte, besteht die Gefahr, dass Sie sich strafbar machen oder von den Inhabern der Rechte in Anspruch genommen werden können.

Automatische Aufnahme (Menü „SCHEDULE“)

Mit Ihrem DVD-Recorder können Sie bis zu 8 Aufnahmen programmieren. Um eine Aufnahme zu programmieren, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die richtige Zeit und das richtige Datum eingestellt sind und stellen Sie sie gegebenenfalls unter Zeit und Datum neu ein.
- ▶ Legen Sie eine DVD+R oder eine DVD+RW in den Recorder ein. Überprüfen Sie, ob auf der DVD noch genügend Speicherplatz vorhanden ist.
- ▶ Drücken Sie SETUP an Ihrer Fernbedienung, um das Setup-Menü aufzurufen. Wählen Sie mit den Navigationstasten ▲ oder ▼ den Eintrag Schedule aus. Die Timer-Übersicht wird angezeigt.
- ▶ Wählen Sie die oberste Zeile aus, wenn sie nicht bereits gelb markiert ist und drücken Sie ENTER, um den Programmplatz zu bearbeiten.

Datum für die Aufnahme einstellen

- ▶ Bewegen Sie den Cursor mit den Tasten ◀ oder ▶ über das Datumsfeld und geben Sie mit den Zifferntasten das gewünschte Datum Ihrer Aufnahme ein.
- ▶ Mit den Tasten ▲ oder ▼ können Sie einen Aufnahmerhythmus einstellen. Der Recorder nimmt dann nicht an einem bestimmten Datum auf, sondern übernimmt die Zeiteinstellungen für einen vorgegebenen Aufnahmerhythmus. Mögliche Aufnahmeeinstellungen sind: Wöchentlich -So, -Sa, -Fr, -Do, -Mi, -Di, -Mo / Täglich / Mo-Fr.

Startzeit für die Aufnahme einstellen

- ▶ Bewegen Sie den Cursor mit den Tasten ◀ oder ▶ auf das Start-Feld und verändern Sie mit den Tasten ▲ oder ▼, bzw. mit den Zifferntasten den Eintrag, um die gewünschte Startzeit für die Aufnahme einzustellen.

Stopp-Zeit für die Aufnahme einstellen

- ▶ Bewegen Sie den Cursor mit den Tasten ◀ und ▶ auf das Stopp-Feld und verändern Sie mit den Tasten ▲ und ▼, bzw. mit den Zifferntasten den Eintrag, um die gewünschte Stopp-Zeit für die Aufnahme einzustellen.

Aufnahmequelle definieren

- ▶ Bewegen Sie den Cursor auf das Feld Source und wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ eine Aufnahmequelle aus:
 VCR: für den internen Videorecorder;
 SCART : für ein externes Gerät, das nur über SCART-Kabel mit dem DVD-Recorder verbunden ist (ohne Antennenverbindung);
 CVBS : für ein Gerät, das über die AV IN-Buchsen (hinter der Klappe an der Gerätefront) mit dem DVD-Recorder verbunden ist;
 S-VID : für ein Gerät, das über die S-Video-IN-Buchse (hinter der Klappe an der Gerätefront) mit dem DVD-Recorder verbunden ist;
 P_ _ _ : für Fernsehsender, die über Antenne kommen (wenn Sie vom Fernseher aufnehmen wollen).
 Im Feld P_ _ _ können Sie mit den Zifferntasten oder den Tasten CH den Programmplatz des Fernsehsenders (P 1, P 2, P 3 ...) auswählen, von dem Sie aufnehmen möchten.



| No. | Date | Start | Stop | Source | Ni | Vitesse |
|-----|----------|--------|--------|--------|-------|---------|
| 01 | __/__/__ | __:__: | __:__: | _____ | _____ | _____ |
| 02 | __/__/__ | __:__: | __:__: | _____ | _____ | _____ |
| 03 | __/__/__ | __:__: | __:__: | _____ | _____ | _____ |
| 04 | __/__/__ | __:__: | __:__: | _____ | _____ | _____ |
| 05 | __/__/__ | __:__: | __:__: | _____ | _____ | _____ |
| 06 | __/__/__ | __:__: | __:__: | _____ | _____ | _____ |
| 07 | __/__/__ | __:__: | __:__: | _____ | _____ | _____ |
| 08 | __/__/__ | __:__: | __:__: | _____ | _____ | _____ |

<SETUP> Quitter <▲ / ▼> Séléct. <◀ ▶> Retour
 <CLEAR> Supprimer <ENTER> Confirmer



-  Wenn Sie einen SAT-Receiver benutzen, müssen Sie den Sender am SAT-Receiver (nicht am DVD-Recorder) wählen.

Nicam

Die Einstellung „Nicam“ betrifft Tonformate für bestimmte Länder, wie z. B. Frankreich.

Aufnahmequalität einstellen

- ▶ Bewegen Sie den Cursor mit den Tasten ◀ und ▶ auf das Feld Speed. und benutzen Sie die Tasten ▲ und ▼, um die Bildqualität Ihrer Aufnahme zu bestimmen. Über die unterschiedlichen Aufnahmequalitäten lesen Sie bitte unter „Menu „RECORDING“ (Aufnahme)“, Seite 34, nach.
- ▶ Wenn Sie alle Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie ENTER zur Bestätigung. Die Einstellungen werden gespeichert. Sie werden aufgefordert, den Recorder in den Standby-Modus zu schalten. Erst bei ausgeschaltetem Gerät ist der Timer aktiviert..

-  rscheint am oberen Bildrand die Anzeige „No CD or Wrong CD-Type“, so ist entweder kein Rohling eingelegt oder auf dem eingelegten Rohling ist nicht genügend Speicherplatz vorhanden.

Der Recorder schaltet sich nun zur Start-Zeit automatisch ein und beginnt mit der Aufnahme. Vor der Aufnahme können Sie den Programmeintrag jederzeit wieder bearbeiten, indem Sie erneut das Timer-Menü aufrufen und die Schritte zur Programmierung wiederholen.

Eine programmierten Aufnahme stoppen

Um eine bereits gestartete Aufnahme abubrechen, drücken Sie während der Aufzeichnung STOP und wechseln Sie mit der Taste MONITOR in den DVD-Modus. Sie können das Gerät auch in den Standby-Modus schalten, um eine Aufnahme zu beenden.

Eine programmierten Aufnahme löschen

Um eine programmierte Aufnahme wieder aus der Liste zu entfernen, rufen Sie zunächst das Timermenü auf. Bewegen Sie den Cursor über die zu löschende Aufnahme. Drücken Sie CLEAR auf Ihrer Fernbedienung, um den Programmeintrag aus der Liste zu entfernen. Sie werden in einem neuen Fenster dazu aufgefordert, den Löschvorgang zu bestätigen. Bewegen Sie hierzu den Cursor auf den Eintrag Confirm und drücken Sie ENTER. Der Eintrag wird nun aus der Liste entfernt.



Bearbeiten von beschriebenen DVDs

Nachdem Sie eine oder mehrere Aufnahmen auf einer DVD erstellt haben, stehen Ihnen folgende Möglichkeiten der Bearbeitung zur Verfügung.

Einen Titel löschen

Sie können einen auf einer DVD+RW abgespeicherten Titel wieder löschen, wenn Sie ihn nicht mehr benötigen oder, um Platz für neue Aufnahmen auf der DVD+RW zu schaffen.

- ▶ Drücken Sie gegebenenfalls TITLE, um das Titelmanü der eingelegten DVD+RW aufzurufen..



- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ den Titel aus, den Sie löschen wollen.
- ▶ Drücken Sie EDIT. Es wird ein Fenster mit den Optionen zu Bearbeitung eingeblendet.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ den Eintrag Erase Title aus und bestätigen Sie mit ENTER. Sie werden erneut zur Bestätigung des Löschvorgangs aufgefordert. Wählen Sie Confirm und drücken Sie ENTER, um den Löschvorgang zu starten.
- ▶ Nach ca. 15 Sekunden ist der Vorgang beendet und der ausgewählte Titel wurde aus dem Menü entfernt.

Gesamten Titel abspielen

Wenn Sie einen Titel abspielen wollen, der ein verstecktes Kapitel enthält, können Sie diese Option verwenden, um den gesamten Titel wiederzugeben.

- ▶ Drücken Sie gegebenenfalls TITLE, um das Titelménü der eingelegten DVD+RW aufzurufen.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ den Titel aus, den Sie abspielen wollen.
- ▶ Drücken Sie EDIT. Es wird ein Fenster mit den Optionen zu Bearbeitung eingeblendet.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ den Eintrag Play Full Title aus und bestätigen Sie mit ENTER.
- ▶ Der gesamte Titel wird nun abgespielt.



Für andere DVD-Player/ Recorder kompatibel machen

Wenn ein anderer DVD-Player oder -Recorder nicht alle Titel im Menü anzeigt, so können diese Titel für Fremdgeräte kompatibel gemacht werden.

- ▶ Drücken Sie gegebenenfalls TITLE, um das Titelménü der eingelegten DVD+RW aufzurufen.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ den Titel aus, den Sie kompatibel machen wollen.
- ▶ Drücken Sie EDIT. Es wird ein Fenster mit den Optionen zu Bearbeitung eingeblendet.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ den Eintrag Make Compatible und bestätigen Sie mit ENTER.



Kapitel einfügen

Verwenden Sie diese Option, wenn Sie eine Aufnahme nachträglich in Kapitel unterteilen wollen, um einzelne Stellen leichter wiederzufinden.

- ▶ Spielen Sie den Titel an, den Sie in Kapitel unterteilen wollen.
- ▶ Drücken Sie EDIT, um das Fenster mit den Optionen zur Bearbeitung einzublenden. Wählen Sie den Eintrag Insert Chapter an.
- ▶ Wenn Sie die Stelle erreicht haben, an der Sie den Titel in Kapitel trennen möchten, drücken Sie ENTER. Im Display sehen Sie, dass ein neues Kapitel gestartet wurde.



Kapitel entfernen

Verwenden Sie diese Option, wenn Sie ein Kapitel wieder aus dem Titel entfernen wollen.



- ▶ Spielen Sie den Titel an, aus dem Sie ein Kapitel entfernen möchten, und drücken Sie EDIT, um das Fenster mit den Optionen zur Bearbeitung einzublenden.
- ▶ Wählen Sie **Remove chapter**. Wenn das zu löschende Kapitel wiedergegeben wird, drücken Sie ENTER, um es zu entfernen.

 Sie können keine Kapitel auf einer DVD+R einfügen oder löschen, die bereits abgeschlossen wurde.

Kapitel ausblenden

Sie können auf Ihrer DVD einzelne Kapitel ausblenden.



- ▶ Spielen Sie den Titel an, in dem Sie ein Kapitel ausblenden möchten, und drücken Sie EDIT auf Ihrer Fernbedienung, um das Fenster mit den Optionen zur Bearbeitung einzublenden.
- ▶ Wählen Sie während der Wiedergabe des auszublenenden Kapitels den Eintrag **Hide Chapter** und bestätigen Sie mit ENTER. Im Bildschirm wird kurz „HIDDEN“ eingeblendet.

Beim nächsten Abspielen des Titels wird an der Stelle des ausgeblendeten Kapitels rechts oben ganz kurz „HIDDEN“ eingeblendet.

Ausgeblendetes Kapitel wieder anzeigen



- ▶ Um ein ausgeblendetes Kapitel wieder anzuzeigen, rufen Sie zunächst über TITLE das Titelménü auf.



- ▶ Wählen Sie den Titel aus, in dem sich das Kapitel befindet, und drücken Sie EDIT. Wählen Sie nun **Titel wiedergeben**, damit alle Kapitel gespielt werden.
- ▶ Wenn das versteckte Kapitel wiedergegeben wird („HIDDEN“ wird eingeblendet), drücken Sie erneut EDIT und wählen Sie den Eintrag **Show Title**. Drücken Sie ENTER, um das Kapitel wieder dauerhaft einzublenden.

Neues Bild für Vorschau definieren

Sie können das Bild, mit dem die Vorschau einer Aufnahme im Titelménü angezeigt wird, beliebig ändern. Gehen Sie dazu wie folgt vor::



- ▶ Spielen Sie den Titel an und drücken Sie EDIT, um das Fenster mit den Optionen zur Bearbeitung einzublenden.
- ▶ Wählen Sie den Eintrag **New Picture** an.
- ▶ Spielen Sie den Titel bis zu der Stelle ab, deren Bild Sie für eine Vorschau des Titels verwenden wollen, und drücken Sie ENTER.

Wenn Sie das Titelménü wieder aufrufen, wird der entsprechende Titel mit dem ausgewählten Bild gekennzeichnet.

DER VIDEORECORDER

Kassette einlegen

Schieben Sie eine Videokassette mit der Bandseite nach vorne (in der Regel markiert durch einen Pfeil) in das Kassettenfach. Die Kassette wird von selbst in die richtige Position gezogen.

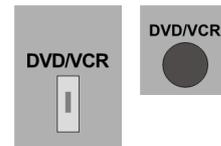
Um die Kassette auszuwerfen, drücken Sie TAPE/EJECT am Gerät.



VCR-Modus

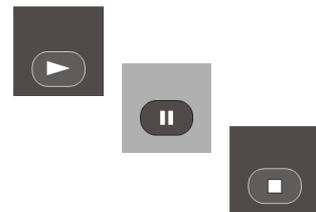
Standardmäßig befindet sich das Gerät im DVD-Modus. Drücken Sie ggf. die Taste DVD/VCR am Gerät oder auf der Fernbedienung, um den VCR-Modus einzuschalten. Im Display und auf dem Fernsehbildschirm erscheint „VCR-Modus“.

Die Tasten im dunkel hinterlegten Feld unten auf der Fernbedienung steuern den Kassettenbetrieb.



Wiedergabe

- ▶ Um eine Kassette abzuspielen, drücken Sie PLAY.
- ▶ Um die Wiedergabe zu unterbrechen, drücken Sie PAUSE. Wenn Sie die Taste PAUSE wiederholt drücken, geht das Band in Einzelbildern nach vorne. Mit PLAY setzen Sie die Aufnahme for.
- ▶ Drücken Sie STOP, um die Wiedergabe zu stoppen.



i Wenn die Bildqualität nicht zufriedenstellend ist, versuchen Sie, mit den Tasten TRACKING – / + die Tonköpfe neu zu justieren.



Suchen

Sie können das Band in zwei Geschwindigkeitsstufen vor- und zurückspulen.

- ▶ Wenn Sie während der Wiedergabe die Tasten VORSPULEN oder ZURÜCKSPULEN drücken, starten Sie den Bildsuchlauf. Das Bild bleibt eingeblendet und Sie können den Suchlauf verfolgen.
- ▶ Mit PLAY setzen Sie die normale Wiedergabe fort.
- ▶ Wenn Sie das Band in maximaler Geschwindigkeit vor- oder zurückspulen möchten, drücken Sie zunächst STOP und dann die Tasten VORSPULEN /ZURÜCKSPULEN.



Bandinformationen anzeigen lassen/Aufnahmegeschwindigkeit wählen



- ▶ Mit der Taste DISPLAY können Sie sich im VCR-Modus Informationen über das Band anzeigen lassen.
- DISPLAY einmal drücken: Auf dem Bildschirm erscheint der Wiedergabemodus (PLAY, PAUSE, STOP), die Bandgeschwindigkeit (SP, LP, EP), sowie L R für die Wiedergabe des linken und rechten Kanals.
- DISPLAY zweimal drücken: Es erscheinen zusätzlich der Eintrag S.PICTURE ON für das Videobild, die verbleibende Zeit auf der Kassette (REM), darunter die abgelaufene Zeit (im Stopp-Modus) bzw. die ablaufende Zeit (im Wiedergabe-Modus).



- ▶ Im Display-Modus können Sie mit der Taste TAPE SPEED die Aufnahmegeschwindigkeit wählen:
 - SP („Standard Play“) für die normale Aufnahme;
 - LP („Long Play“) für eine kürzere Aufnahmezeit;
 - EP („Extra Long Play“) für die kürzeste Aufnahmezeit .
 Mit den Einstellungen LP und EP wird die Aufnahmezeit reduziert, so dass Sie mehr auf die Kassette aufnehmen können. Die Bildqualität wird dabei ein wenig reduziert.

Aufnahmen machen

Sie können mit dem Videorecorder von jeder der verfügbaren Quellen aufnehmen. Aufgenommen wird jeweils das im Fernsehgerät gezeigte Bild.



- ▶ Um die Quelle zu wählen, drücken Sie ggf. zunächst MONITOR für den Fernsehmodus und dann wiederholt die Taste SOURCE. Zu den verschiedenen Aufnahmequellen siehe „Aufnahmequelle definieren“, S. 25.
- ▶ Legen Sie eine Kassette und spulen Sie sie bis zu der Stelle, an der die Aufnahme beginnen soll.

Einen Fernsehsender aufnehmen

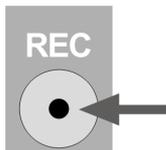
Um einen Fernsehsender aufzunehmen, muss der Sendesuchlauf durchgeführt sein (siehe „Erstinbetriebnahme“, S. 15).



- ▶ Wählen Sie die Quelle P und mit den Zifferntasten oder den Tasten CH den gewünschten Sender. Die Sendernummer, z. B. P 5, wird im Display angezeigt.
- ▶ Drücken Sie die Aufnahmetaste. Während der Aufnahme leuchtet die rote LED in der Aufnahmetaste am Gerät.



- ▶ Um die Aufnahme zu unterbrechen, drücken Sie PAUSE. Drücken Sie wiederum PAUSE, um die Aufnahme fortzusetzen.



Vom internen DVD-Recorder aufnehmen

- ▶ Wählen Sie den DVD-Modus.
- ▶ Lassen Sie die DVD, die Sie auf Kassette aufnehmen möchten, abspielen.
- ▶ Drücken Sie die Aufnahmetaste des Videorecorders.

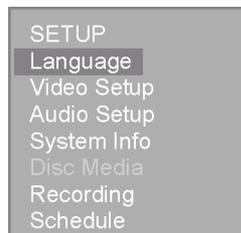
EINSTELLUNGEN IM SETUP-MENÜ

Im SETUP-Menü, das Sie über die Taste SETUP aufrufen, nehmen Sie alle Einstellungen vor. Diese Einstellungen umfassen z. B. Bildformate, Toneinstellungen oder die Kindersicherung.

- ▶ Drücken Sie SETUP. Auf dem Bildschirm erscheint die Hauptseite des SETUP-Menüs mit den sieben Menüs:
Language; Video Setup; Audio Setup; System Info; Disc Media; Recording; Schedule.

Wählen Sie mit den Navigationstasten einen Eintrag aus. Ausgewählte Einträge werden gelb dargestellt. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken von ENTER. Nehmen Sie auf diese Weise Einstellungen in den Untermenüs vor. Eingestellte Parameter in den Untermenüs werden violett dargestellt. Verlassen Sie ein Untermenü durch Drücken von ◀.

- i** Das Untermenü Disc Media kann nur aufgerufen werden, wenn sich eine DVD+R oder DVD+RW im Recorder befindet und eine Aufzeichnung vorgenommen wurde. Die Wiedergabe wird angehalten, während das SETUP-Menü angezeigt wird. Nach Beenden des Setups wird die Wiedergabe fortgesetzt.



<SETUP> Exit <▲ / ▼> Select
<ENTER> Confirm

Menu „LANGUAGE“ (Sprache)

- i** Bitte beachten Sie, dass für jede Sprachauswahl gilt:
Es kann nur eine Sprache wiedergegeben werden, die auf der DVD auch existiert. Wenn Sie eine andere Sprache auswählen, wird der DVD-Recorder ersatzweise die erste auf der DVD abgelegte Sprache ausgeben.

Welche Sprache Sie auf einer konkreten DVD auswählen können, wird Ihnen normalerweise im Disk-Menü der DVD angegeben.

OSD: Hier wählen Sie die Sprache für das On Screen Display.

Menu: Hier wählen Sie die Sprache für die Menüs auf der DVD.

Audio: Hier wählen Sie die gesprochene Sprache.

Subtitles: Hier wählen Sie die Sprache der Untertitel.



<SETUP> Exit <▲ / ▼> Select
<◀> Return <ENTER> Confirm

Menu „VIDEO SETUP“

„Aspect Ratio“ (Bildformat)

16:9 Wide: Wählen Sie diese Einstellung zur Ausgabe auf einem Breitbildfernseher im 16:9-Format.

4:3 Classic: Wählen Sie diese Einstellung zur Anzeige eines Filmes im 16:9 Format auf einem herkömmlichen Fernseher im 4:3-Format. Das Bild wird mit schwarzen Balken am unteren und oberen Bildrand dargestellt.

4:3 Pan Scan: Wählen Sie diese Einstellung, um Sendungen im üblichen 4:3 Format auf einem 4:3 Fernsehgerät darzustellen. Sendungen im 16:9-Format werden ohne störende Balken im Vollbild dargestellt, allerdings werden die Seitenränder des Bildes beschnitten.



<SETUP> Exit <▲ / ▼> Select
<◀> Return <ENTER> Confirm

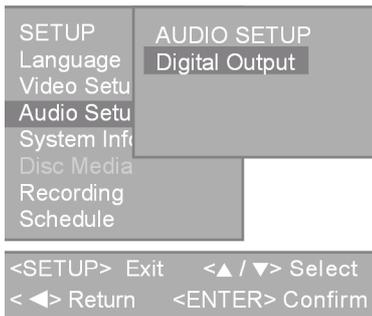
TV Standard

- ▶ Wählen Sie die Fernsehnorm PAL_ BG für Deutschland aus.

„Channel Search“ (Kanalsuche)

Wählen Sie den Eintrag Confirm, um einen automatischen Kanalsuchlauf zu starten. Sie können den Kanalsuchlauf jederzeit beenden, indem Sie ENTER während der Suche drücken.

Menu „SETUP AUDIO“

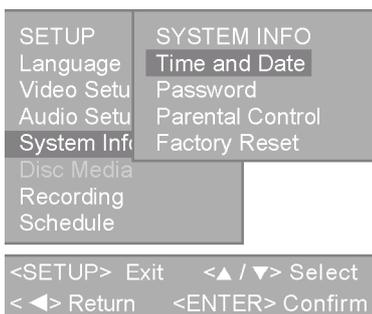


„Digital-Output“ (Digitalausgabe)

Wählen Sie D_PCM, wenn eine Verbindung zu einem digitalen Verstärker/ Receiver besteht. Ihr Recorder überträgt durch das PCM-Signal dieselben Audio-Formate, die auf der Disk abgelegt sind. Zusätzlich wird ein Audio-Signal über die Links-/Rechts-Anschlüsse ausgegeben.

Wählen Sie DOLBY/ DTS, wenn der Recorder an einen Verstärker/ Receiver mit Dolby-Surround bzw. DTS-Surround Funktion angeschlossen ist.

Menu „SYSTEMINFO“



„Time and Date“ (Zeit und Datum)

Bewegen Sie den Cursorbalken über den Eintrag Time and Date drücken Sie ENTER zum Bestätigen. Mit den Navigationstasten ▲ oder ▼ können Sie den Wert an der aktuellen Cursorposition verändern. Mit den Tasten ◀ oder ▶ bewegen Sie den Cursor an die nächste Position. Nachdem Sie die Einstellungen vorgenommen haben, verlassen Sie das Menü mit ENTER. Zeit und Datum sind jetzt gespeichert.

„Password“ (Passwort)

Das Kennwort wird benötigt, wenn Sie Einstellungen in der Kindersicherung vornehmen wollen. Hier können Sie ein neues Kennwort eingeben, um den Zugang zum Menü für andere Personen zu kontrollieren.

- ▶ Um das Kennwort zu ändern, bestätigen Sie den Punkt Password. Es öffnet sich ein neues Menü.

Enter Password: Geben Sie nun mit den Zifferntasten der Fernbedienung das bestehende Passwort ein. Es besteht aus genau fünf Ziffern. Wurde noch kein Passwort eingerichtet, gilt das werkseite Passwort **11911**.

– Wenn Sie das richtige Passwort eingegeben haben, wird das nächste Feld für die Eingabe aktiviert.

- ▶ NEW Password: Geben Sie hier mit den Zifferntasten der Fernbedienung eine fünfstelligen Zahl ein und bestätigen Sie Ihre Eingabe mit ENTER. Es wird ein neues Feld für die Eingabe geöffnet.
- ▶ Confirm Password: Geben Sie die fünfstelligen Zahl noch einmal ein.
- ▶ Drücken Sie ENTER, um das neue Passwort zu bestätigen.

Kindersicherung

Einige DVDs und CDs sind mit Verschlüsselungssignalen der von der Motion Picture Association etablierten Freigabeklassen kodiert.

Wenn Sie den Menüeintrag Kindersicherung wählen, werden Sie zunächst aufgefordert, Ihr Kennwort einzugeben. Nachdem Sie Ihre Eingabe mit ENTER bestätigt haben, erscheint eine Auflistung der acht Freigabeklassen für die Elternkontrolle:

- 1 G: („General“) für alle Altersgruppen;
- 2
- 3 PG: („Parental Guidance“) elterliche Aufsicht empfohlen;
- 4 PG 13: elterliche Aufsicht strengstens empfohlen;
einige Szenen für Jugendliche unter 13 nicht geeignet;
- 5 PGR: („Parental Guidance Restriction“) für Jugendliche unter 17 elterliche Aufsicht empfohlen
- 6 R: („Restriction“) für Jugendliche unter 17 elterliche Aufsicht strengstens empfohlen;
- 7 NC 17: nicht für Jugendliche unter 17 Jahren;
- 8 No Limit: Keine Elternkontrolle eingestellt

Wurde eine DVD z. B. mit der Freigabeklasse 7 (NC 17) kodiert und Sie haben eine der Freigabeklassen 1 bis 6 eingestellt, so erfolgt eine Meldung und es muss das Passwort eingegeben werden. Es können auch nur Teile der DVD, das heißt bestimmte Filmszenen, mit einer Freigabeklasse oder verschiedenen Freigabeklassen kodiert sein.

Wählen Sie einen Eintrag für die Elternkontrolle aus und bestätigen Sie Ihre Eingabe mit ENTER. Wenn Sie keine Freigabeklasse anwenden wollen wählen Sie den Eintrag 8- No Limit (keine Beschränkung) aus.

Werkseinstellung

Wenn Sie das Gerät wieder in die Werkseinstellungen setzen möchten, bestätigen Sie den Eintrag mit Confirm.

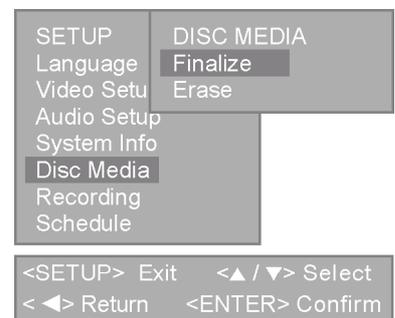
Wenn Sie Ihre Einstellungen beibehalten möchten, verlassen Sie die Einstellung über Cancel.

Menu „DISC MEDIA“

Wählen Sie den Eintrag DISC MEDIA, um Ihre beschriebenen DVDs zu bearbeiten. Dieser Eintrag ist nur bei einer eingelegten DVD+R bzw. einer DVD+RW anwählbar.

„Finalize“ (Finalisieren)

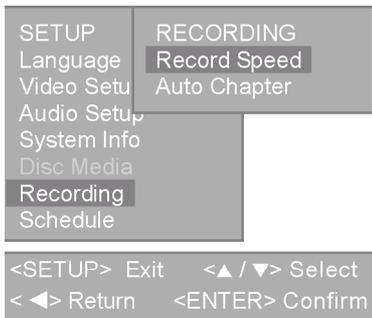
Bestätigen Sie den Eintrag mit ENTER, um eine Aufnahme auf einer DVD+R abzuschließen, damit Sie sie auch auf anderen DVD-Playern abspielen können. Sie werden nochmals aufgefordert, Ihre Eingabe mit ENTER zu bestätigen oder die Funktion Finalize zu verlassen. Beachten Sie bitte, dass eine einmal abgeschlossene DVD+R danach nicht mehr beschrieben werden kann. Bei DVD+RWs ist die Funktion Finalize nicht verfügbar.



„Erase“ (löschen)

Wählen Sie den Eintrag Erase und drücken Sie ENTER, um den gesamten Inhalt einer eingelegten DVD+R bzw. DVD+RW zu löschen. Bestätigen Sie den Löschvorgang erneut (Confirm) oder brechen Sie den Vorgang spätestens hier ab, da die DVD ansonsten unwiderruflich gelöscht wird.

Menu „RECORDING“ (Aufnahme)



„Record Speed“ (Aufnahmegeschwindigkeit)

In diesem Eintrag können Sie die Qualität der nächsten Aufzeichnung einstellen. Sie können zwischen fünf möglichen Aufnahmeformaten wählen, wobei eine höhere Bildqualität eine geringere Aufnahmekapazität bedeutet:

| | | |
|-----------------------|------------------------------|---------|
| HQ (High Quality) | höchste Bildqualität | 60 min |
| SP (Standard Play) | sehr gute Bildqualität (DVD) | 120 min |
| LP (Long Play) | gute Bildqualität (S-Video) | 180 min |
| EP (Extended Play) | bessere VHS-Bildqualität | 240 min |
| SLP (Super Long Play) | VHS-Bildqualität | 360 min |

Wählen Sie ein Aufnahmeformat aus und bestätigen Sie mit ENTER. Die Einstellung wird gespeichert und bei der nächsten Aufnahme verwendet.

„Auto Chapter“ (automatischen Kapitel)

Si vous voulez que votre enregistreur de DVD divise automatiquement un enregistrement en chapitres afin de pouvoir ensuite avoir accès plus rapidement à certaines séquences, vous réglez cette option sur Activé. L'enregistreur place alors toutes les cinq minutes environ un repère de chapitre pendant l'enregistrement.

Si vous voulez placer ces repères vous-même (siehe "Kapitel einfügen", S. 27), réglez cette option sur Desactivé. Dans tous les cas, vous devez confirmer votre choix en appuyant sur ENTER.

Menu „SCHEDULE“ (automatische Aufnahme)

Die Einstellungen in diesem Menü betreffen die automatische Aufnahme (siehe "Automatische Aufnahme (Menü „SCHEDULE“)", S. 25).

WENN STÖRUNGEN AUFTRETEN

Sollten Störungen auftreten, prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Problem selbst beheben können. Die folgende Übersicht kann Ihnen dabei helfen.



Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren.
Wenn eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich bitte an unser Service-Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

STÖRUNG

MÖGLICHE URSACHE / MASSNAHME

ALLGEMEIN

Keine Standby-Anzeige

Prüfen Sie den Netzanschluss: Sitzt der Stecker fest in der Steckdose?

Keine Funktion

Drücken Sie STANDBY/ON an der Fernbedienung oder am Gerät.
Falls das Gerät durch ein Gewitter, eine statische Aufladung oder einen anderen externen Faktor gestört ist, versuchen Sie folgendes Vorgehen: Drücken Sie STANDBY/ON am Gerät (Standby-Modus). Ziehen Sie dann das Netzkabel und stecken es wieder ein..

Die Disk läuft nicht an, obwohl PLAY gedrückt ist, oder stoppt sofort wieder

Ist die Disk mit der beschrifteten Seite nach oben eingelegt?
Prüfen Sie, ob die Disk beschädigt ist, indem Sie eine andere Disk einlegen. Falls die Disk verschmutzt ist, wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch von der Mitte zum Rand vorsichtig ab.
Ist eine andere als die abspielbaren Diskarten DVD, VCD oder CD eingelegt?
Bei kommerziellen DVDs: Hat die DVD den richtigen Regionalcode (2)? Es hat sich Kondenswasser gebildet; geben Sie dem Gerät ein bis zwei Stunden Zeit zum Trocknen.

Das Gerät reagiert nicht auf die Fernbedienung

Prüfen Sie, ob die Batterien verbraucht oder falsch eingelegt sind. Entfernen Sie eventuelle Hindernisse zwischen dem Infrarotsender der Fernbedienung und dem Sensor am Gerät.
Sind Sie eventuell zu weit (mehr als 7 m) vom Gerät entfernt?

Kein Bild

Sind die Kabelverbindung zwischen DVD-Player und Fernseher richtig vorgenommen und einwandfrei?
Ist der Fernseher eingeschaltet?
Haben Sie am Fernseher den Video-Kanal gewählt?
Ist die richtige Funktion (DVD) gewählt?
Ist der richtige Video-Ausgang am DVD-Player gewählt?
Haben Sie aus Versehen die NTSC/PAL Taste gedrückt und dadurch eine falsche Einstellung Bildschirmausgabe gewählt?
Muss eventuell der Sendersuchlauf neu durchgeführt werden?

Verzerrtes Bild

Kontrollieren Sie, ob die DVD verschmutzt ist und wischen Sie sie ggf. mit einem weichen, trockenen Tuch von der Mitte zum Rand vorsichtig ab. Kleine Bildstörungen sind keine Fehlfunktionen.

Sehr verzerrtes Bild
Keine Farbe im Bild
Schlechtes Bild

Die Norm Ihrer DVD stimmt eventuell nicht mit der Norm Ihres Fernsehers überein (NTSC/PAL Taste).
Es ist ein Video-Ausgangssignal eingestellt, das der Fernseher nicht unterstützt (NTSC/PAL Taste).

WENN STÖRUNGEN AUFTRETEN

| | |
|---------------------------------|---|
| Falsches Bildformat (4:3, 16:9) | Prüfen Sie im SETUP-Menü > VIDEO-SETUP > PROPORTIONEN, ob das gewählte Format dem Fernsehgerät entspricht. |
| Kein Ton | Ist eventuell die Stummschaltung (MUTE) eingeschaltet? Überprüfen Sie Ihre Audio-Verbindungen. Falsche Audio-Ausgangseinstellungen. Die DVD-Wiedergabe befindet sich im Schnell- oder Langsamlauf. |
| Zu leiser Ton | Prüfen Sie die Audio-Einstellungen im SETUP-Menü: Ist das richtige Tonformat gewählt? Sind die Lautsprecher richtig eingestellt? |

SPECIFIQUE AU DVD

| | |
|---|--|
| Falsche Sprache falsche Untertitelsprache | Ändern Sie die Spracheinstellung im SETUP-Menü (SPRACHE - UN- TERTITEL), über die Taste SUBTITLE oder im DVD-Menü (Taste MENU oder TITLE). Prüfen Sie auf dem DVD-Cover oder im DVD-Menü, ob die gewünschte Sprache auf der DVD existiert. |
| Keine SKIP-Funktion möglich | Einige DVDs haben Titel/Kapitel, für die die SKIP-Funktion gesperrt ist. |
| Die Kameraposition kann nicht geändert werden. | Verschiedene Kamerapositionen sind nur auf wenigen Disks, und in der Regel nur für einige ausgewählte Szenen, auf einer DVD vorhanden. |
| Sie haben das Passwort verges- sen. | Verwenden Sie das werksseitige Passwort 11911. |

AUFNAHMEN

| | |
|--|--|
| Eine aufgenommene DVD kann nicht auf einem anderen DVD- Player wiedergegeben werden. | Die DVD+R wurde nach der Aufnahme nicht abgeschlosse |
| Ein aufgenommenes Kapitel wird auf einem anderen DVD-Player nicht angezeigt: | Die DVD wurde nicht kompatibel gemacht siehe "Für andere DVD- Player/ Recorder kompatibel machen", S. 27. |
| Aufnahmen funktionieren nicht. | Es ist keine Disk eingelegt; die Disk ist schreibgeschützt. Die Disk hat nicht das richtige Format (DVD+R oder DVD+RW). Die Disk beinhaltet bereits 49 Titel. Es wird zur programmierten Zeit eine andere Aufnahme durchgeführt. Die programmierte Zeit liegt in der Vergangenheit. Alle 8 Speicherplätze für die Aufnahme sind belegt. Die gewählte Quelle gibt kein Signal ab. |
| Die DVD-Timer-Aufnahme hat nicht funktionier | Das Gerät war eingeschaltet. Zur Timer-Aufnahme muss das Gerät im Standby-Modus sein. |
| Keine Aufnahme auf Kassette. | Der Aufnahmeschutz an der Kassette wurde entfernt. Nehmen Sie eine anderen Kassette oder überkleben Sie den Aufnahmeschutz mit einem ei- nem Stück Klebeband. |
| Die VCR-Wiedergabe ist stark ver- schneit. | Die Videoköpfe sind verschmutzt. Reinigen Sie die Videoköpfe mit einer Reinigungskassette. |

FERNBEDIENUNG

| | |
|---------------------|--|
| Funktioniert nicht. | Keine Batterien eingelegt oder die Batterien sind verbraucht. Die Fernbedienung ist nicht auf den Recorder gerichtet. |
|---------------------|--|

TECHNISCHE DATEN

| | |
|------------------------------|------------------------------|
| Spannungsversorgung: | 100 - 240 V ~ 50/60 Hz |
| Leistungsaufnahme: | 30 W |
| Standby-Stromaufnahme: | 9 W |
| Batterien für Fernbedienung: | 2 X 1.5V R03 / LR03 TYPE AAA |
| Farbfernsehsystem: | PAL/NTSC |
| Videosystem: | VHS |
| Aufnahmegeschwindigkeiten: | SP, SL, EP |



| | |
|--------------------------|---|
| Laserleistung: | Laser Klasse 1 |
| Wiedergabe Disk-Formate: | DVD (Digital Versatile Disk), DVD+R, DVD+RW, DVD-R, DVD-RW; VCD, SVCD, CD-Audio; CD-R, CD-RW, JPEG-CD, MP3-CD |
| Aufnahme Disk-Formate: | DVD+R; DVD+RW |

i Es besteht keine Garantie dafür, dass eine mit Ihrem DVD-Recorder erstellte DVD+R oder DVD+RW auch auf einem anderen DVD-Player abspielbar ist. Lesen Sie eventuell im Handbuch des anderen DVD-Players nach und vergewissern Sie sich, dass das Gerät auch DVD+R und DVD+RW Formate abspielen kann.



Wenn Sie Audio-CDs verwenden, achten Sie auf den Aufdruck

i Bitte beachten Sie: Es gibt heute viele, zum Teil nicht standardisierte CD-Aufnahmeverfahren und Kopierschutzverfahren, sowie unterschiedliche CD-R- und CD-RW-Rohlinge. Darum kann es in Einzelfällen zu Einlesefehlern oder -Verzögerungen kommen. Dies ist kein Defekt des Geräts.

Technische Änderungen vorbehalten!